

# Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V

**DE Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V**

Original Bedienungsanleitung

**NL Kruislijnlaser CrossLine top 360 3,7 V**

Vertaling van de originele handleiding

**FR Laser à lignes croisées CrossLine top 360 3,7 V**

Traduction des instructions d'origine

**IT Laser a linee incrociate CrossLine top 360 3,7 V**

Traduzione delle istruzioni originali

**GB Cross line laser CrossLine top 360 3,7 V**

Translation of the original instruction

**CZ Příčný laser CrossLine top 360 3,7 V**

Překlad originálu návodu

# Inhaltsverzeichnis

Seite

1	Allgemeine Informationen	2
2	Produktbeschreibung	3
3	Sicherheit	4
4	Geräteübersicht und Funktion	9
5	Inbetriebnahme und Einsatz	10
6	Wartung	12
7	Troubleshooting	13
8	Gewährleistung	13
9	Entsorgung	14
10	EG-Konformitätserklärung	16

## 1. Allgemeine Informationen

### 1.1 Identifikation

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Bedienungsanleitung zum Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V der Firma STORCH. In der Anleitung wird das Produkt in seiner Funktion beschrieben und vermittelt die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang und Gebrauch. Alle Angaben beziehen sich auf den aktuellen technischen Entwicklungsstand des Gerätes und behalten nur ihre Gültigkeit, sofern keinerlei Veränderung am Gerät durchgeführt wird.

### 1.2 Wichtige Hinweise zur Bedienungsanleitung

#### 1.2.1 Aufbewahrung der Bedienungsanleitung

Die Anleitung muss während des Lebenszyklus des Gerätes jederzeit verfügbar sein.

#### 1.2.2 Mitgeltende Unterlagen

Konformitätserklärung.

## 2. Produktbeschreibung

### 2.1 Produktdaten

2.1.1 Technische Daten	
Laserdiode	Grün, 505 – 520 nm
Laserklasse	Klasse 2 < 1 mW
Nennspannung	30 mW
Leistung	3,7 V
Akku-Typ	Li-ion
Akku-Kapazität	5.200 mAh
Akku-Ladedauer	5 h
Stativaufnahme	¼"
Selbstnivellierbereich	4°
Genauigkeit	3 mm / 10 m
IP Schutzart	IP 54
Kabel	USB-C
Betriebstemperatur	-10° C bis + 40° C
Lagerungstemperatur	-20° C bis + 70° C
Einsatzbereich	Innen- und Außenbereich
Abmessungen	121 mm x 117 mm x 86 mm
Gewicht	595 g

Angaben ohne Gewähr! Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### 2.2 Lieferumfang

Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V, Transporttasche, Wandhalterung, USB-C Ladekabel, Netzteil, Adapter 5/8" zu ¼", Bedienungsanleitung.

## 3. Sicherheit

### 3.1 Darstellung der Sicherheitshinweise

In der Bedienungsanleitung können folgende Sicherheitshinweise in unterschiedlich hohen Gefahrenstufen abgebildet sein, die unbedingt beachtet werden müssen:

#### GEFAHR

**GEFAHR** weist auf unmittelbar drohende Gefahren hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zum Tod oder schwersten Verletzungen führen können.

#### WARNUNG

**WARNUNG** weist auf Gefahren hin, die durch falsche Verhaltensweisen entstehen und zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führen können (z. B. Fehlanwendungen, Missachtung von Hinweisen, etc.).

#### VORSICHT

**VORSICHT** weist auf mögliche, gefährliche Situationen hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu leichten oder geringen Verletzungen führen können.

#### HINWEIS

**HINWEIS** weist auf Situationen hin, die ohne entsprechende Vorkehrungen zu Sachschäden führen können.

### 3.2 Darstellung von Piktogrammen

Zusätzlich zu den zuvor genannten Sicherheitshinweisen, können folgende Piktogramme mit nebenstehender Bedeutung genannt werden:



Verbot einer Handlung oder Tätigkeit im Zusammenhang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.



Warnung vor der mit dem Piktogramm dargestellten Gefahr.



Gebot einer Handlung oder Tätigkeit im Umgang mit einer Gefahrenquelle, deren Missachtung zu schwerwiegenden Unfällen führen kann.

### 3.3 Produktsicherheit

#### 3.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Messwerkzeug ist für die optischen Anzeige von waagerechten und senkrechten Linien bestimmt.

#### 3.3.2 Vorhersehbare Fehlanwendung – NICHT GESTATTET -

Nicht auf Menschen und Tiere zielen.



### 3.4 Gefahrenhinweise

#### 3.4.1 Allgemeine Gefahrenhinweise

## GEFAHR

- Gefahr vor Brand und Explosion
- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.
- Das Produkt niemals extremen Belastungen wie z.B. extreme Hitze, Kälte, Feuer usw. aussetzen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

## WARNUNG

- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- Augenverletzungen vermeiden - nie direkt in den Laser schauen oder anderen Personen ins Gesicht leuchten. Geschieht dies zu lange, kann durch Blaulichtanteile eine Netzhautgefährdung auftreten.
- Niemals an ein an das Stromnetz angeschlossenes Gerät mit nassen Händen fassen oder wenn dieses ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall erst die Haus-sicherung abschalten und anschließend den Netzstecker ziehen.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Anschlussleitung nicht knicken, spannen oder in Kontakt mit scharfen Gegenständen, Chemikalien oder Lösungsmittel bringen. Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere und blicken Sie nicht selbst in den direkten oder reflektierten Laserstrahl. Dadurch können Sie Personen blenden, Unfälle verursachen oder das Auge schädigen.




**HINWEIS**

- Bringen Sie das Messwerkzeug und die magnetischen Zubehöre nicht in die Nähe von Implantaten und sonstigen medizinischen Geräten, wie z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpe. Durch die Magnete von Messwerkzeug und Zubehör wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Implantaten und medizinischen Geräten beeinträchtigen kann.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Alle angeleuchteten Gegenstände müssen mindestens 10 cm von dem Gerät entfernt sein.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.
- Schäden in Folge der Nichtbeachtung bestimmter Richtlinien in dieser Bedienungsanleitung unterliegen nicht der Gewährleistung, und der Händler haftet nicht für daraus resultierende Mängel.
- Um die Präzision zu gewährleisten, schützen Sie das Gerät vor Stürzen, Stößen und Erschütterungen.
- Keine aggressiven Chemikalien, Waschbenzin oder Reinigungsmittel verwenden und das Gerät nicht in staubigen oder stark verschmutzten Bereichen aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit spitzen Gegenständen (z.B. Fingernägel) betätigen.
- Schalten Sie das Gerät aus und arretieren Sie die Pendeleinheit, wenn Sie das Gerät transportieren.
- Das Gerät nicht unter feuchten Bedingungen verwenden oder aufbewahren.

## 3.5 Verantwortung des Betreibers

### HINWEIS



#### Der Betreiber muss sicherstellen:

- das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
- das Gerät muss gemäß der Vorgaben dieser Bedienungsanleitung gewartet werden.
- das Gerät darf nur nach den lokalen Richtlinien und der Arbeitsschutzverordnung betrieben werden.
- alle Vorkehrungen getroffen werden, um Gefahren zu vermeiden die vom Gerät ausgehen.
- alle Vorkehrungen zur Erste Hilfe Versorgung und Brandbekämpfung getroffen werden.
- Der Bediener darf nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kindern, leistungsgewandelten und schwangeren ist der Betrieb untersagt.

## 3.6 Organisatorisches / Personal

### 3.6.1 Bediener

### HINWEIS

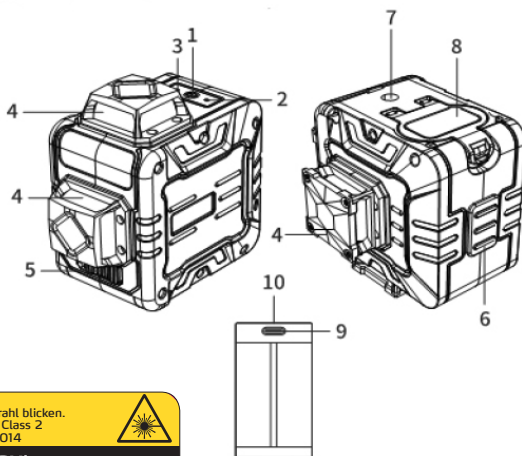


- Der Bediener muss vor dem ersten Einsatz des Gerätes die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Es dürfen nur autorisierte und geschulte Bediener Zugang zum Gerät haben um dieses zu bedienen.
- Dem Bediener muss die Bedienungsanleitung jederzeit zur Verfügung stehen.



## 4. Geräteübersicht und Funktion

1	Ein-/ Ausschalter
2	Betriebsanzeige
3	Pulsmodus-Anzeige
4	Laserfenster
5	Arretierung Pendel-/ Transport-sicherung
6	Typ-C Ladeanschluss (Schutzteil nach oben schieben)
7	Stivieraufnahme
8	Batteriefach
9	Ladeanschluss direkt am herausgenommenen Akku (Typ-C)
10	Batterieanzeige direkt am herausgenommenen Akku



**Laserstrahlung**  
 Nicht in den Strahl blicken.  
 Laserklasse 2 / Class 2  
 IEC 60825-1:2014



**STORCH®**

Art.-Nr. 62 01 40

CrossLine top 360 3,7 V

Seriennummer

Wellenlänge: 505 - 520 nm

Ausgangsleistung: < 1 mW



STORCH Metallewerkzeuge & Profileräte GmbH  
 Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de

## 5. Inbetriebnahme

Vor erstmaliger Benutzung Akkupack vollständig aufladen. Während des Ladens blinkt die Betriebsanzeige (2) grün. Nach dem vollständigen Aufladen des Akkus leuchtet die Betriebsanzeige (2) durchgehend grün. Nach dem Einschalten leuchtet die Betriebsanzeige (2) rot. Wenn diese rot blinkt, ist der Ladestand des Akkus gering. Bitte laden Sie den Akku auf.

### Betriebsarten

Das Messgerät verfügt über die Betriebsarten Manueller Modus, Selbstnivellierung- und Puls-Modus..

### Manueller Modus

Das Messgerät kann mit arretierter Pendel-/ Transportsicherung (5) in Betrieb genommen werden. Mit arretierter Pendelsicherung (5) werden die Linien nicht nivelliert. Das Messgerät kann in der Hand gehalten und auf geeigneten Unterlagen genutzt werden.

Halten Sie hierfür den Ein-/ Ausschalter (1) ca. 3 Sekunden gedrückt. Der Laser startet mit eingeschalteter horizontaler Linie. Die Laserlinien können wie folgt durchgeschaltet werden:

1.	kurzes Drücken	Seitliche vertikale Laserlinie schaltet zu
2.	kurzes Drücken	Vordere vertikale Laserlinie schaltet zu
3.	kurzes Drücken	Horizontale Laserlinie schaltet ab
4.	kurzes Drücken	Seitliche Vertikale Laserlinie schaltet ab
5.	kurzes Drücken	Vordere Vertikale Laserlinie schaltet ab
6.	kurzes Drücken	Der Laser schaltet ab

## Selbstnivelliermodus

Stellen Sie das Messgerät auf einen waagerechte feste Untergrund. Die Nivellierautomatik gleicht Unebenheiten im Rahmen des Selbstnivellierbereiches von 4° aus.

Schieben Sie für die Nutzung des Selbstnivelliermodus die Pendel-/ Transportsicherung (5) nach rechts um das Pendel freizugeben und die Selbstnivellierung zu aktivieren. Wenn die Laserlinien blinken, wenn der Untergrund nicht waagerecht und der Selbstnivellierbereich das Anzeigen gerader Linien nicht ermöglicht.

Der Laser startet mit eingeschalteter horizontaler Linie. Die Laserlinien können wie folgt durchgeschaltet werden:

1.	kurzes Drücken	Seitliche vertikale Laserlinie schaltet zu
2.	kurzes Drücken	Vordere vertikale Laserlinie schaltet zu
3.	kurzes Drücken	Horizontale Laserlinie schaltet ab
4.	kurzes Drücken	Seitliche vertikale Laserlinie schaltet ab
5.	kurzes Drücken	Vordere vertikale Laserlinie schaltet ab
6.	kurzes Drücken	Vordere vertikale Laserlinie schaltet ab Horizontale Laserlinie schaltet zu

Zum Ausschalten des Kreuzlinienlasers schieben Sie arretieren Sie die Pendel-/ Transportsicherung wieder durch schieben der Arretierung (5) nach links.

## Pulsmodus

Der Kreuzlinienlaser verfügt über einen Pulsmodus zur Nutzung mit einem geeigneten Empfänger.

Zur Nutzung schalten Sie den Kreuzlinienlaser im manuellen- oder Selbstnivellierungsmodus. Drücken Sie den Ein-/ Ausschalter (1) ca. 3 Sekunden, die Pulsmodus-Anzeige (3) leuchtet blau.

Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/ Ausschalter (1) wieder für ca. 3 Sekunden, die Pulsmodus-Anzeige (3) erlischt.

## **Arbeiten mit Stativ**

Ein Stativ bietet eine stabile und höhenverstellbare Unterlage. Sofern das Stativ ein 1/4“ Gewinde hat, können Sie das Messgerät mit der Stativaufnahme direkt auf das Stativgewinde (6) und schrauben es fest. Für den Einsatz mit einem Baustativ mit einem 5/8“-Gewinde, schrauben Sie zuerst den Adapter fest. Anschließend können Sie das Messgerät aufsetzen und festschrauben. Achten Sie darauf, den Kreuzlinienlaser immer sicher festzuhalten.

Richten Sie das Stativ grob aus, bevor Sie das Messgerät einschalten.

## **Transport**

Transportieren Sie das Messgerät immer mit arretierter Pendel-/Transportsicherung (5) und schützen Sie das Gerät in der Transporttasche.

# **6. Wartung**

Nicht versuchen, das Messgerät zu öffnen. Das Gerät darf nur von qualifizierten Servicepartnern der Fa. STORCH repariert werden.

Ihr Produkt benötigt nur sehr wenig Pflege und Wartung.

Halten Sie das Messgerät stets sauber und das Laser-Fenster (4) frei von Fusseln. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten weichen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort in der Transporttasche. Die Umgebungstemperatur sollte 40° C nicht überschreiten.

## 7. Troubleshooting

Symptom	Lösung
Es werden keine Laserlinien angezeigt	Überprüfen Sie, dass das Akku geladen ist.
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise wegen zu hoher Spannung ausgefallen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie diesen vor Wiederverwendung abkühlen.
Das Gerät wird heiß.	Bei intensiver Nutzung und beim Ladevorgang ist dies normal, um Schäden zu vermeiden ist es jedoch ratsam, das Produkt regelmäßig abkühlen zu lassen.

## 8. Gewährleistung

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum / Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden.

### Geltendmachung

Bei Vorliegen eines Gewährleistungsfalles bitten wir, dass das komplette Gerät zusammen mit der Rechnung frei an unser Logistik Center in Berka oder an eine von uns autorisierte Service-Station eingeschickt wird. Zuvor bitten wir Sie, ihren STORCH Verkaufsberater zu kontaktieren.

### Gewährleistungsanspruch

Ansprüche bestehen ausschließlich an Werkstoff- oder Fertigungsfehler sowie ausschließlich bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts. Verschleißteile fallen nicht unter die Gewährleistungsansprüche.

che. Sämtliche Ansprüche erlöschen durch den Einbau von Teilen fremder Herkunft, bei unsachgemäßer Handhabung und Lagerung sowie bei offensichtlicher Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung.

### **Durchführung von Reparaturen**

Sämtliche Reparaturen dürfen ausschließlich durch unser Werk oder von STORCH autorisierten Service-Stationen durchgeführt werden.

## **9. Entsorgung**

Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG: Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei

den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird.

Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikations-

technik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

## 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## 10. EG-Konformitätserklärung

Name / Anschrift des Ausstellers:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH,  
Platz der Republik 6, 42107 Wuppertal, Germany

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend genannte Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes	Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V
Geräte-Typ	Strichlaser
Artikel-Nummer	62 01 40

Angewandte Richtlinien	
2014 / 35 / EU	Niederspannungs-Richtlinie
2014 / 30 / EU	EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit
2015 / 863 / EU	RoHS Richtlinie



**Angewandte harmonisierte Normen**
**DE**

EN 55032:2015 +A1:2020+A11:2020	Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten und Einrichtungen - Anforderungen an die Störaussendung
EN 55035:2017+A11:2020	Elektromagnetische Verträglichkeit von Multimediageräten - Anforderungen zur Störfestigkeit
IEC 60825-1:2014	Sicherheit von Lasereinrichtungen - Teil 1: Klassifizierung von Anlagen und Anforderungen

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert

- Geschäftsführer -

Wuppertal, 07-2024

## Inhoudsopgave

## Pagina

1	Algemene informatie	18
2	Productbeschrijving	19
3	Veiligheid	20
4	Apparaatoverzicht en werking	24
5	Inbedrijfstelling	25
6	Onderhoud	27
7	Troubleshooting	27
8	Garantie	27
9	Afvoer	28
10	EG-conformiteitsverklaring	30

## 1. Algemene informatie

### 1.1 Identificatie

Dit document is de gebruiksaanwijzing voor de Kruislijnlaser CrossLine top 360 3,7 V van de firma STORCH. In de gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe het product werkt en wordt de belangrijkste informatie voor een veilige omgang en gebruik vermeld. Alle specificaties hebben betrekking op de huidige technische stand van het apparaat en blijven alleen geldig als er geen wijzigingen aan het apparaat worden uitgevoerd.

### 1.2 Belangrijke informatie over de gebruiksaanwijzing

#### 1.2.1 Bewaren van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing moet tijdens de hele levensduur van het apparaat te allen tijden beschikbaar zijn.

#### 1.2.2 Geldende documenten

Conformiteitsverklaring.

## 2. Productbeschrijving

NL

### 2.1 Productgegevens

2.1.1 Technische gegevens	
Laserdiode	Groen, 505 – 520 nm
Laserklasse	Klasse 2 < 1 mW
Nominale spanning	30 mW
Vermogen	3,7 V
Type batterij	Li-ion
Batterijcapaciteit	5.200 mAh
Laadtijd batterij	5 h
Statiefbevestiging	¼"
Zelfnivelleringsbereik	4°
Nauwkeurigheid	3 mm / 10 m
beschermingsklasse	IP 54
Kabel	USB-C
Bedrijfstemperatuur	-10° C bis + 40° C
Opslagtemperatuur	-20° C bis + 70° C
Werkingsbereik	Binnen- en buitenruimtes
Afmetingen	121 mm x 117 mm x 86 mm
Gewicht	595 g

Informatie onder voorbehoud! Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

### 2.2 Leveringsinhoud

CrossLine laser CrossLine top 360 3,7 V, transporttas, magnetische muurbeugel, USB-C oplaadkabel, adapter 5/8" naar 1/4", gebruiksaanwijzing.

## 3. Veiligheid

### 3.1 Weergave van de veiligheidsinstructies

De volgende veiligheidsinstructies kunnen in de gebruiksaanwijzing een bepaald risico aanduiden en moeten absoluut in acht worden genomen:

#### GEVAAR

**GEVAAR** wijst op direct dreigende gevaren die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot de dood of zeer ernstige verwondingen.

#### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op gevaren die het gevolg kunnen zijn van onjuist gedrag en kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. onjuist gebruik, niet opvolgen van instructies, enz.).

#### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op potentieel gevaarlijke situaties die zonder gepaste veiligheidsmaatregelen kunnen leiden tot licht of matig letsel.

#### AANWIJZING

**AANWIJZING** wijst op situaties die zonder de gepaste maatregelen kunnen leiden tot materiële schade.

### 3.2 Weergave van pictogrammen

Naast de eerder beschreven veiligheidsinstructies kunnen de volgende pictogrammen met de bijbehorende betekenis worden vermeld:



Verbod op een handeling of activiteit in samenhang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.



Waarschuwing voor het gevaar dat wordt weergegeven door het pictogram.



Gebod voor een handeling of activiteit bij de omgang met een bron van gevaar, waarvan de niet-naleving tot ernstige ongevallen kan leiden.

### 3.3 Productveiligheid

#### 3.3.1 Gebruik conform de voorschriften

Het meetinstrument is ontworpen voor de visuele weergave van horizontale en verticale lijnen.

#### 3.3.2 Voorspelbaar verkeerd gebruik – NIET TOEGELATEN -



Niet op mensen of dieren richten.

### 3.4 Waarschuwingen

#### GEVAAR

- Gevaar voor brand en explosie
- Niet gebruiken in de verpakking.
- Product niet afdekken - brandgevaar.
- Stel het product nooit bloot aan extreme belastingen zoals extreme hitte, kou, vuur, etc.
- Niet gebruiken in de regen of op vochtige locaties.

#### WAARSCHUWING

- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product of de verpakking spelen.
- Voorkom oogletsel - kijk nooit rechtstreeks in de lichtstraal en schijn niet in het gezicht van andere mensen. Als dit te lang gebeurt, kunnen de blauwe lichtcomponenten het netvlies in gevaar brengen.

#### WAARSCHUWING



- Raak een apparaat dat is aangesloten op het lichtnet nooit aan met natte handen of als het in het water is gevallen. Schakel in dit geval eerst de huiszekering uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Nooit in een explosieve omgeving met ontvlambare vloeistoffen, stof of gasen gebruiken.
- De aansluitkabel niet knikken, uittrekken of in contact met scherpe voorwerpen, chemicaliën of oplosmiddelen brengen. Gebruik alleen een eenvoudig toegankelijk stopcontact, zodat het product in geval van storing snel van het lichtnet kan worden losgekoppeld.
- Richt de laserstraal niet op mensen of dieren en kijk zelf niet in de directe of gereflecteerde laserstraal. Dit kan mensen verblinden, ongelukken veroorzaken of het oog beschadigen.
- Breng het meetapparaat en de magnetische accessoires niet in de buurt van implantaten en andere medische apparaten, zoals pacemakers of insulinepompen. De magneten van het meetapparaat en de accessoires genereren een veld dat de werking van implantaten en medische apparaten kan verstoren.

#### AANWIJZING

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Alle verlichte objecten moeten minimaal 10 cm van de lamp verwijderd zijn.
- Gebruik het product alleen met de meegeleverde accessoires/toebehoren.
- Probeer nooit een batterij/accu te openen, plat te drukken, te verhitten of in brand te steken. Niet in vuur werpen.
- Schade als gevolg van het niet in acht nemen van bepaalde richtlijnen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie en de handelaar is niet aansprakelijk voor hieruit resulterende gebreken.
- Bescherm het apparaat tegen vallen, stoten en trillingen om de nauwkeurigheid te garanderen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën, benzine of reinigingsmiddelen en bewaar het apparaat niet in stoffige of sterk vervuilde ruimtes.

**AANWIJZING**

- Bedien het apparaat niet met scherpe voorwerpen (bijv. vingernagels).
- Schakel het apparaat uit en vergrendel de pendeleenheid als u het vervoert.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet in vochtige omstandigheden.

### 3.5 Verantwoordelijkheid van de gebruiker

**AANWIJZING****De exploitant moet in het bijzonder garanderen dat:**

het apparaat uitsluitend conform de richtlijnen wordt gebruikt.



- het apparaat moet worden onderhouden volgens de specificaties in deze gebruiksaanwijzing.
- het apparaat alleen mag worden gebruikt in overeenstemming met de lokale richtlijnen en arbeidsomstandighedenregeling.
- alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om mogelijke gevaren door het apparaat te voorkomen.
- alle voorzorgsmaatregelen worden genomen voor eerste hulp en brandbestrijding.

### 3.6 Organisatorische informatie/personeel

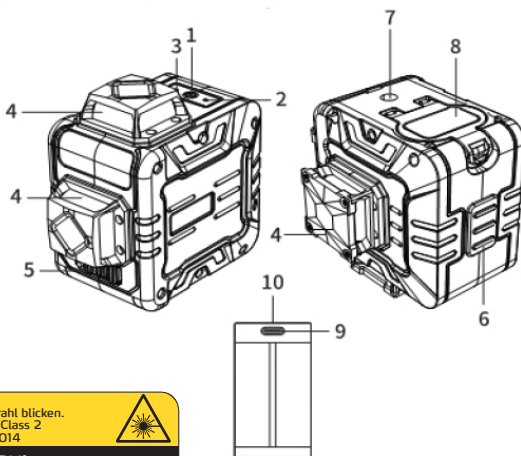
#### 3.6.1 Bediener

**AANWIJZING**

- De bediener moet voor het eerste gebruik van het apparaat de handleiding hebben gelezen en begrepen.
- Alleen bevoegde en opgeleide bedieners mogen toegang hebben tot het apparaat om het te bedienen.
- De gebruiksaanwijzing moet te allen tijde voor de bediener beschikbaar zijn.
- De bediener mag niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.
- Kinderen, gehandicapten en zwangere vrouwen mogen het toestel niet gebruiken.

## 4. Apparaatoverzicht en werking

1	Aan/uit-schakelaar
2	Stroomindicator
3	Indicator pulsmodus
4	Laservenster
5	Vergrendelingslinger/transportvergrendeling
6	Type-C oplaadaansluiting (schuif beschermd deel omhoog)
7	Statiefbevestiging
8	Batterijvak
9	Oplaadaansluiting direct op de verwijderde batterij (type C)
10	Batterij-indicator direct op de verwijderde batterij



**Laserstrahlung**  
 Nicht in den Strahl blicken.  
 Laserklasse 2 / Class 2  
 IEC 60825-1:2014

**STORCH®** Art.-Nr. 62 01 40  
 CrossLine top 360 3,7 V  
 Seriennummer  
 Wellenlänge: 505 - 520 nm  
 Ausgangsleistung: < 1 mW

STORCH Malenwerkzeuge & Profileräte GmbH  
 Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de



## 5. Inbedrijfstelling

NL

Laad de accu volledig op voor het eerste gebruik. Tijdens het opladen knippert de voedingsindicator (2) groen. Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt de voedingsindicator (2) continu groen. Na het inschakelen brandt de voedingsindicator (2) rood. Als deze rood knippert, is de accu bijna leeg. Laad de batterij op.

### Bedrijfsstanden

Het meetapparaat heeft de volgende bedrijfsmodi: handmatige modus, zelfnivellerende modus en pulsmodus.

### Handmatige modus

Het meetapparaat kan in gebruik worden genomen met de slinger/transportvergrendeling (5) vergrendeld. De lijnen worden niet genivelleerd als het pendelslot (5) vergrendeld is. Het meetapparaat kan in de hand worden gehouden en op schuine oppervlakken worden gebruikt. Hiervoor de aan/uit-schakelaar (1) ca. 3 seconden ingedrukt houden. De laser start met de horizontale lijn ingeschakeld. De laserlijnen kunnen als volgt worden omgeschakeld:

1.	korte pers	Zijdelingse verticale laserlijn schakelt in
2.	korte pers	Verticale laserlijn voorkant schakelt aan
3.	korte pers	Horizontale laserlijn schakelt uit
4.	korte pers	Zijdelingse verticale laserlijn uitgeschakeld
5.	korte pers	Verticale laserlijn voorzijde schakelt uit
6.	korte pers	De laser schakelt uit

### Zelfnivellerende modus

Plaats het meetapparaat op een stevige horizontale ondergrond. Het automatische nivelleersysteem compenseert oneffenheden binnen het zelfstellende bereik van 4°. Om de zelfnivelleringsmodus te gebruiken, schuift u de slinger/transportvergrendeling (5) naar rechts om de slinger vrij te geven en de zelfnivelleringsfunctie te activeren. Als de laserlijnen knipperen als het oppervlak niet waterpas is en het zelfstellende bereik het niet mogelijk maakt rechte lijnen weer te geven. De laser start met de horizontale lijn ingeschakeld. De laserlijnen kunnen

als volgt worden omgeschakeld:

1.	korte pers	Zijdelingse verticale laserlijn schakelt in
2.	korte pers	Verticale laserlijn voorkant schakelt aan
3.	korte pers	Horizontale laserlijn schakelt uit
4.	korte pers	Zijdelingse verticale laserlijn schakelt uit
5.	korte pers	Verticale laserlijn vooraan schakelt uit
6.	korte pers	Verticale laserlijn vooraan schakelt uit Horizontale laserlijn schakelt aan

Om de kruislijnlaser uit te schakelen, het pendel-/transportlot weer vergrendelen door het slot (5) naar links te schuiven.

### **Pulsmodus**

De kruislijnlaser heeft een pulsmodus voor gebruik met een geschikte ontvanger. Om deze te gebruiken, moet de kruislijnlaser worden omgeschakeld naar handmatige of zelfnivellerende modus. Druk de aan/uit schakelaar (1) ca. 3 seconden in, de pulsmodus indicator (3) licht blauw op. Om uit te schakelen drukt u nogmaals ca. 3 seconden op de aan/uit-schakelaar (1), de pulsstandindicator (3) gaat uit.

### **Werken met een statief**

Een statief biedt een stabiele en in hoogte verstelbare basis. Als het statief een 1/4" schroefdraad heeft, kunt u het meetapparaat met de statiefbevestiging direct op de statiefschroefdraad (6) schroeven en vastdraaien. Voor gebruik met een bouwstatief met een 5/8" schroefdraad, schroeft u eerst de adapter vast. Daarna kunt u het meetapparaat bevestigen en vastschroeven. Zorg ervoor dat je de kruislijnlaser altijd goed vasthoudt. Lijn het statief grof uit voordat u het meetapparaat inschakelt.

### **Transport**

Transporteer het meetapparaat altijd met de pendel/transportvergrendeling (5) vergrendeld en bescherm het apparaat in de transporttas.

## 6. Onderhoud

NL

Probeer het meetapparaat niet te openen. Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door gekwalificeerde STORCH servicepartners. Uw product vereist zeer weinig zorg en onderhoud.

Houd het meetapparaat altijd schoon en het laservenster (4) pluisvrij. Reinig het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

Bewaar het op een droge en vorstvrije plaats in de transporttas. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40° C.

## 7. Troubleshooting

Symptoom	Oplossing
Er worden geen laserlijnen weergegeven.	Controleer of de batterij is opgeladen.
Het apparaat werkt niet.	De batterij kan defect zijn gemaakt door een te hoge spanning om oververhitting te voorkomen. Laat het afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
Het apparaat wordt heet.	Dit is normaal tijdens intensief gebruik en opladen, maar om schade te voorkomen is het raadzaam om het product regelmatig te laten afkoelen.

## 8. Garantie

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant.

### Indienen van garantieclaims

Bij een garantieclaim vragen wij u het gehele apparaat samen met de rekening franco aan ons logistiekcentrum in Berka of naar een door ons geautoriseerd servicestation te verzenden. Neem hiervoor contact op met uw STORCH verkoopadviseur.

## **Garantieclaim**

Claims uitsluitend met betrekking tot materiaal- of productiefouten en uitsluitend bij gebruik van het apparaat conform de voorschriften. Voor slijtageonderdelen gelden deze garantie-aanspraken niet. Alle claims komen te vervallen bij inbouw van onderdelen van andere fabrikanten, bij een ondeskundig gebruik en ondeskundige opslag alsmede bij aantoonbare veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing.

## **Reparaties uitvoeren**

Reparaties mogen uitsluitend door onze fabriek of door STORCH geautoriseerde servicestations worden uitgevoerd.

# **9. Afoer**

De fabrikantinformatie volgens § 18 lid 4 van de wet ElektroG, Elektro- und Elektronikgerätegesetz, de Duiste wet op elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) bevat een groot aantal eisen voor de omgang met elektrische en elektronische apparaten. De belangrijkste worden hier samengevat.

### **1. Gescheiden inzameling van oude apparaten**

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt ook wel afgedankte apparatuur genoemd. Eigenaren van oude apparaten dienen deze gescheiden van ongesorteerd afval in te leveren. Met name afgedankte apparatuur hoort niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en inleversystemen.

### **2. Batterijen, accu's en lampen**

Eigenaren van afgedankte apparatuur moeten oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zijn ingesloten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald zonder ze te vernietigen, scheiden alvorens deze bij een inzamelpunt in te leveren. Dit geldt niet als afgedankte apparatuur wordt voorbereid voor hergebruik met medewerking van een openbare afvalverwerkingsautoriteit.

### **3. Mogelijkheden voor het inleveren van afgedankte apparatuur**

Eigenaren van afgedankte apparatuur uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsdiensten of bij de door fabrikanten of distributeurs ingestelde terugnamepunten conform de Duitse ElektroG. Winkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m<sup>2</sup> voor elektrische en elektronische apparatuur en supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van minimaal 800 m<sup>2</sup> die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en

beschikbaar stellen op de markt, zijn onderworpen aan de terugnameplicht. Dit geldt ook voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen als de opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur minimaal 400 m<sup>2</sup> bedragen of de totale opslag- en verzendruimten minimaal 800 m<sup>2</sup> bedragen. Verkopers moeten ervoor zorgen dat deze worden teruggenomen door geschikte retourmogelijkheden te bieden op een redelijke afstand van de betreffende eindgebruiker. De mogelijkheid om een afgedankt apparaat kosteloos te retourneren bestaat bij distributeurs die verplicht zijn het terug te nemen onder meer dan wanneer een nieuw toestel van hetzelfde type, dat in wezen dezelfde functies vervult, aan een eindgebruiker wordt overhandigd. Indien een nieuw apparaat bij een particulier huishouden wordt afgeleverd, kan het oude apparaat van hetzelfde type daar ook gratis ter afhaling worden afgegeven; dit geldt voor verkopen met behulp van langeafstandscommunicatiemiddelen voor apparaten van de categorieën 1, 2 of 4 overeenkomstig 2, lid 1, ElektroG, te weten „warmteoverdragers“, „beeldschermapparaten“ of „grote apparaten“ (deze laatste met ten minste één buitenmaat van meer dan 50 centimeter). Eindgebruikers wordt bij het sluiten van een koopovereenkomst gevraagd naar een betreffende retour-intentie. Ook is er de mogelijkheid om afgedankte apparaten die niet groter zijn dan 25 centimeter in elke uitwendige afmeting kosteloos in te leveren bij de inzamelpunten van de verkopers, ongeacht de aankoop van een nieuw apparaat, gelimiteerd tot drie afgedankte apparaten per type apparaat.

#### 4. Richtlijn inzake privacy

Oude apparaten bevatten vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit geldt in het bijzonder voor apparaten op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. Houd er in uw eigen belang rekening mee dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het verwijderen van de gegevens op de af te voeren oude apparaten.

#### 5. Betekenis van het symbool „doorgestreepte vuilnisbak“



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat vaak op elektrische en elektronische apparatuur wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van de levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval dient te worden ingezameld.

#### 6. Li-PO-accu

Verwijder de accu, deze moet apart worden afgevoerd.

## 10. EG-conformiteitsverklaring

Naam/adres van de opsteller:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Hiermee verklaren wij dat het hieronder vermelde apparaat op basis van zijn ontwerp en type in de door ons in omloop gebrachte uitvoering aan de toepasselijke elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EU-richtlijnen voldoet. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat is deze verklaring niet langer geldig.

Omschrijving van het apparaat	Kruislijnlaser CrossLine top 360 3,7 V
Apparaattype	Kruislijnlaser
Artikelnummer	62 01 40

Toegepaste richtlijnen	
2014 / 35 / EU	Laagspanningsrichtlijn
2014 / 30 / EU	EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit
2015 / 863 / EU	RoHS-richtlijn

Toegepaste geharmoniseerde normen	
EN 55032:2015+A1:2020 +A11:2020	Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia-apparatuur en -toestellen - Emissie-eisen
EN 55035:2017+A11:2020	Elektromagnetische compatibiliteit van multimedia-apparatuur - Immunititeitseisen
IEC 60825-1:2014	Veiligheid van laserproducten - Deel 1: Apparatuurclassificatie en eisen

Verantwoordelijke voor samenstelling van de technische documentatie:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal

NL



Steffen Siebert  
- Directeur -

Wuppertal, 07-2024

# Sommaire

# Page

1	Informations générales	32
2	Description du produit	33
3	Sécurité	34
4	Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil	38
5	Mise en service	39
6	Maintenance	41
7	Élimination des défaillances	41
8	Garantie	42
9	Mise au rebut	42
10	Déclaration de conformité CE	44

## 1. Informations générales

### 1.1 Identification

Ce document est le mode d'emploi de Laser à lignes croisées Cross-Line top 360 3,7 V de la société STORCH. Le mode d'emploi décrit le fonctionnement du projecteur et présente les informations essentielles pour son utilisation sûre et fiable. Toutes les indications se réfèrent à l'état de développement technique actuel de l'appareil et ne s'y appliquent qu'en absence de toute modification de l'appareil.

### 1.2 Remarques importantes concernant le mode d'emploi

#### 1.2.1 Rangement du mode d'emploi

Ce mode d'emploi doit être disponible à tout instant pendant l'ensemble du cycle de vie de l'appareil.

#### 1.2.2 Documents connexes

Déclaration de conformité.



## 2. Description du produit

### 2.1 Caractéristiques du produit

FR

#### 2.1.1 Caractéristiques techniques

Diode laser	Vert, 505 – 520 nm
Classe de laser	Classe 2 < 1 mW
Tension nominale	30 mW
Puissance	3,7 V
Type de batterie	Li-ion
Capacité de la batterie	5.200 mAh
Durée de chargement de la batterie	5 h
Fixation sur trépied	¼"
Plage d'autonivellement	4°
Précision	3 mm / 10 m
Indice de protection IP	IP 54
Câble	USB-C
Température de fonctionnement	-10° C bis + 40° C
Température de stockage	-20° C bis + 70° C
Plage d'utilisation	Intérieur et extérieur
Dimensions	121 mm x 117 mm x 86 mm
Poids	595 g

Toutes données sous réserve ! Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs !

### 2.2 Fournitures

Laser à lignes croisées CrossLine top 360 3,7 V, sac de transport, support mural magnétique, câble de chargement USB-C, adaptateur 5/8" à 1/4 », mode d'emploi.

## 3. Sécurité

### 3.1 Représentation des consignes de sécurité

Le mode d'emploi comprend les consignes de sécurité suivantes représentées avec des niveaux de risques différents, qui doivent être respectées impérativement :

**DANGER**

**DANGER** signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves en absence de précautions appropriées.

**AVERTUSSEMENT**

**AVERTISSEMENT** signale des risques occasionnés par des comportements inadaptés et pouvant entraîner la mort ou des blessures très graves (par ex. les utilisations erronées, le non-respect des consignes, etc.).

**PRUDENCE**

**PRUDENCE** signale une situation dangereuse éventuelle pouvant entraîner des blessures légères ou mineures en absence de précautions appropriées.

**REMARQUE**

**REMARQUE** signale des situations qui peuvent occasionner des dommages matériels en absence de précautions appropriées.

### 3.2 Représentation des pictogrammes

Outre les consignes de sécurité figurant ci-dessus, les pictogrammes suivants peuvent être indiqués et pour signaler les points suivants :



L'interdiction d'une action ou activité liée à une source de risques dont le non-respect peut occasionner des accidents graves.



Mise en garde contre le risque illustré par le pictogramme.



L'obligation d'une action ou activité liée au manie-  
ment d'une source de risques dont le non-respect  
peut occasionner des accidents graves.

FR

### 3.3 Sécurité du produit

#### 3.3.1 Utilisation conforme

L'outil de mesure est destiné à l'affichage optique de lignes horizontales et verticales.



#### 3.3.2 Utilisation abusive prévisible – NON AUTORISÉ -

Ne pas orienter vers les personnes ou les animaux.

### 3.4 Mises en garde contre les risques

**DANGER**

- Risques d'incendies et d'explosions
- Ne pas utiliser dans son emballage.
- Ne pas recouvrir le produit - Risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes telles que la chaleur extrême, le froid, le feu, etc.
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des locaux humides.

**AVERTISSEMENT**

- Tenir le produit et l'emballage à l'écart des enfants. Le produit n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- Éviter les lésions oculaires - ne jamais regarder droit dans le faisceau lumineux, ni éclairer directement le visage d'autres personnes. Si les yeux sont exposés trop longtemps au faisceau lumineux, les fractions de lumière bleue peuvent endommager la rétine.
- Ne jamais toucher un appareil branché au secteur avec les mains mouillées ou si l'appareil est tombé à l'eau. Dans ce cas, couper d'abord le fusible du circuit d'alimentation, puis débrancher la fiche secteur.

**AVERTISSEMENT**

- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement comportant des risques d'explosion et en présence de liquides, poussières et gaz inflammables.
- Ne pas plier ou étirer le câble d'alimentation, ni permettre qu'il entre en contact avec des objets tranchants, des produits chimiques ou des solvants. Utiliser uniquement une prise facilement accessible, afin que le produit puisse être débranché du secteur facilement en cas de défaillance.
- Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux et ne regardez pas vous-même dans le faisceau laser direct ou réfléchi. Vous risqueriez d'éblouir des personnes, de provoquer des accidents ou d'endommager l'œil.
- Ne placez pas l'outil de mesure et les accessoires magnétiques à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux, comme par exemple un stimulateur cardiaque ou une pompe à insuline. Les aimants de l'outil de mesure et des accessoires génèrent un champ qui peut nuire au fonctionnement des implants et des appareils médicaux.

**REMARQUE**

- Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Tous les objets éclairés doivent être placés à au moins 10 cm de l'appareil.
- Utiliser le produit uniquement avec les accessoires fournis.
- Ne jamais essayer d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre le feu à une pile/un accumulateur. Ne pas le jeter dans le feu.
- Les dommages résultant du non-respect de certaines directives de ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le revendeur n'est pas responsable des défauts qui en résultent.
- Pour garantir la précision, protéger l'appareil contre les chutes, les chocs et les vibrations.

**REMARQUE**

- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs, de benzine ou de produits de nettoyage et ne pas ranger l'appareil dans des endroits poussiéreux ou très sales
- Ne pas actionner l'appareil avec des objets pointus (par ex. des ongles).
- Éteignez l'appareil et bloquez l'unité d'oscillation lorsque vous transportez l'appareil.
- Ne pas utiliser ou ranger l'appareil dans des conditions humides.

**FR**

### 3.5 Responsabilité de l'exploitant

**REMARQUE**
**L'exploitant doit s'assurer que :**

l'appareil n'est utilisé que de manière conforme.

- l'appareil fasse l'objet d'une maintenance conforme aux dispositions du présent mode d'emploi.
- l'appareil n'est exploité que conformément aux directives et réglementations applicables en matière de protection au travail locales.
- toutes les mesures de précaution soient prises pour prévenir les risques inhérents à l'appareil.
- toutes les précaution en matière de prévision des premiers secours et de la lutte anti-incendie soient prises.



### 3.6 Organisation / Personnels

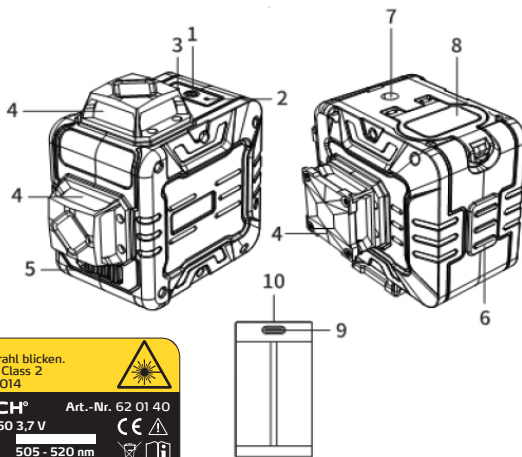
#### 3.6.1 Opérateur

**REMARQUE**


- Avant la première utilisation de l'appareil, l'opérateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.
- L'accès à l'appareil et son utilisation sont réservés aux seuls opérateurs autorisés et formés.
- L'opérateur doit pouvoir accéder à tout moment au mode d'emploi.
- L'opérateur ne doit pas être sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'utilisation est interdite aux enfants, ainsi qu'aux personnes aux performances réduites ou enceintes.

## 4. Vue d'ensemble et fonctions de l'appareil

1	Interrupteur marche/arrêt
2	Indicateur de fonctionnement
3	Indicateur de mode d'impulsion
4	Fenêtre laser
5	Verrouillage de la sécurité d'oscillation/de transport
6	Prise de charge de type C (faire glisser la partie protectrice vers le haut)
7	Logement pour trépied
8	Compartiment de la batterie
9	Prise de charge directement sur la batterie retirée (type-C)
10	Indicateur de batterie directement sur la batterie retirée



**Laserstrahlung**  
 Nicht in den Strahl blicken.  
 Laserklasse 2 / Class 2  
 IEC 60825-1:2014



**STORCH** Art.-Nr. 62 01 40  
 CrossLine top 360 3,7 V  
 Seriennummer  
 Wellenlänge: 505 - 520 nm  
 Ausgangsleistung: < 1 mW





STORCH Metallenwerkzeuge & Profileräte GmbH  
 Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de

## 5. Mise en service

Avant la première utilisation, charger complètement le bloc d'accumulateurs. Pendant le chargement, le témoin de fonctionnement (2) clignote en vert. Une fois le pack d'accumulateurs entièrement chargé, le témoin de fonctionnement (2) s'allume en vert en continu. Après la mise en marche, le témoin de fonctionnement (2) s'allume en rouge. Si celui-ci clignote en rouge, le niveau de charge de l'accu est faible. Veuillez recharger la batterie.

### Modes de fonctionnement

L'appareil de mesure dispose des modes de fonctionnement suivants : mode manuel, mode autonivelant et mode pulsé.

#### Mode manuel

L'appareil de mesure peut être mis en service avec la sécurité pendulaire/de transport (5) bloquée. Les lignes ne sont pas nivelées lorsque la sécurité pendulaire (5) est bloquée. L'appareil de mesure peut être tenu à la main et utilisé sur des supports inclinés. Pour ce faire, maintenez l'interrupteur marche/arrêt (1) enfoncé pendant environ 3 secondes. Le laser démarre avec la ligne horizontale activée. Les lignes laser peuvent être commutées comme suit :

1.	pression courte	La ligne laser verticale latérale s'allume
2.	pression courte	La ligne laser verticale avant s'allume
3.	pression courte	Ligne laser horizontale s'éteint
4.	pression courte	La ligne laser verticale latérale s'éteint
5.	pression courte	La ligne laser verticale avant s'éteint
6.	pression courte	Le laser s'éteint

#### Mode de mise à niveau automatique

Placez l'appareil de mesure sur une surface horizontale solide. Le système de nivellement automatique compense les inégalités dans le cadre de la plage de nivellement automatique de 4°. Pour utiliser le mode de nivellement automatique, poussez le dispositif de sécurité du pendule/transport (5) vers la droite afin de libérer le pendule et d'activer le nivellement automatique. Si les lignes laser clignotent,

c'est que le sol n'est pas horizontal et que la zone d'autonivellement ne permet pas d'afficher des lignes droites. Le laser démarre avec la ligne horizontale activée. Les lignes laser peuvent être commutées comme suit :

1.	pression courte	La ligne laser verticale latérale s'allume
2.	pression courte	La ligne laser verticale avant s'allume
3.	pression courte	La ligne laser horizontale s'éteint
4.	pression courte	La ligne laser verticale latérale s'éteint
5.	pression courte	La ligne laser verticale avant s'éteint
6.	pression courte	La ligne laser verticale avant s'éteint La ligne laser horizontale s'allume

Pour éteindre le laser lignes croisées, bloquez à nouveau le dispositif de sécurité pendulaire/de transport en poussant le dispositif d'arrêt (5) vers la gauche.

### **Mode pulsé**

Le laser lignes croisées dispose d'un mode pulsé à utiliser avec un récepteur approprié. Pour l'utiliser, commutez le laser lignes croisées en mode manuel ou en mode de nivellement automatique. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1) pendant environ 3 secondes, l'indicateur de mode d'impulsion (3) s'allume en bleu. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (1) pendant environ 3 secondes, l'affichage du mode d'impulsion (3) s'éteint.

### **Travailler avec un trépied**

Un trépied offre un support stable et réglable en hauteur. Dans la mesure où le trépied est doté d'un filetage  $\frac{1}{4}$  », vous pouvez placer l'appareil de mesure avec la fixation pour trépied directement sur le filetage du trépied (6) et le visser. Pour une utilisation avec un trépied de construction doté d'un filetage  $\frac{5}{8}$  », vissez d'abord l'adaptateur. Ensuite, vous pouvez placer l'instrument de mesure et



le visser. Veillez à toujours tenir fermement le laser lignes croisées. Alignez grossièrement le trépied avant de mettre l'appareil de mesure en marche.

## Transport

Transportez toujours l'appareil de mesure avec la sécurité pendulaire/ de transport bloquée (5) et protégez l'appareil dans le sac de transport.

## 6. Entretien

Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil de mesure. L'appareil ne doit être réparé que par des partenaires de service qualifiés de la société STORCH. Votre produit ne nécessite que très peu de soins et d'entretien.

Maintenez toujours l'appareil de mesure propre et la fenêtre du laser (4) exempte de peluches. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.

Stockez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel dans son sac de transport. La température ambiante ne doit pas dépasser 40° C.

## 7. Troubleshooting

Symptôme	Solution
Aucune ligne laser n'est affichée.	Vérifier que la batterie est chargée.
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est peut-être tombée en panne en raison d'une tension trop élevée afin d'éviter une surchauffe. Laissez-la refroidir avant de la réutiliser.
L'appareil devient chaud.	C'est normal en cas d'utilisation intensive et lors du chargement, mais pour éviter tout dommage, il est conseillé de laisser refroidir le produit régulièrement.

## 8. Garantie

Les délais légaux de garantie de 12 mois s'appliquent à nos appareils à compter de la date d'achat / la date de la facture du client professionnel final.

### Exercice du droit de garantie

En cas de garantie, nous vous prions de bien vouloir envoyer l'appareil complet, accompagné de la facture, à notre centre logistique de Berka ou à un service après-vente agréé par nos soins. Auparavant, nous vous prions de contacter votre conseiller de vente STORCH.

### Droits de garantie

Les droits existent exclusivement à l'égard des défauts de matériau ou des vices de fabrication ainsi qu'exclusivement en cas d'utilisation conforme de l'appareil. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Tous les droits perdent leur validité suite au montage de pièces d'autres fabricants, en cas de manipulation et de stockage non-conforme ainsi que de non-respect manifeste de la notice d'emploi.

### Exécution de réparations

Toutes les réparations doivent être exclusivement réalisées par notre usine ou par les services après-vente agréés par STORCH.

## 9. Mise au rebut

Informations concernant le fabricant, conformément à § 18, par. 4 de la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques : la loi allemande relative aux appareils électriques et électroniques (ElektroG) stipule une multitude d'exigences envers l'utilisation des appareils électriques et électroniques. Les plus importantes dispositions de cette loi sont listées ci-dessous.

### 1. Mise au rebut séparée des appareils usagés

Les appareils usagés sont des appareils électriques et électroniques devenus des déchets. Les propriétaires d'appareils usagés ont l'obligation de les mener à une collecte séparée des déchets domestiques non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés aux

ordures ménagères, mais remis à des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

## **2. Piles, accus et ampoules**

Les propriétaires d'appareils usagés doivent retirer de l'appareil usagé les piles et accus usagés non intégrés à l'appareil, ainsi que les ampoules pouvant être retirées de l'appareil usagé sans le détruire, avant de remettre l'appareil usagé à un centre de traitement de déchets. Cela ne s'applique pas si les appareils usagés sont acheminés vers une préparation à la réutilisation sous la tutelle d'un service de collecte public.

## **3. Possibilités de restitution des appareils usagés**

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages particuliers peuvent remettre ces appareils gratuitement aux centres de collecte des services de collecte publics ou aux points de collecte installés par les fabricants ou distributeurs au sens de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques. Les magasins d'une surface de vente d'au moins 400 m<sup>2</sup> dédiée aux appareils électriques et électroniques, ainsi que les magasins alimentaires d'une surface de vente totale d'au moins 800 m<sup>2</sup> vendant plusieurs fois par an ou constamment des appareils électriques et électroniques sont tenus de proposer la reprise des appareils usagés. Cela s'applique aussi à la vente via des moyens de communication à distance, dès lors que les surfaces de stockage et d'expédition pour appareils électriques et électroniques couvrent au minimum 400 m<sup>2</sup> ou que la surface de stockage et d'expédition totale est d'au moins 800 m<sup>2</sup>. Les revendeurs doivent systématiquement proposer des moyens de restitution adaptés à une distance raisonnable du consommateur respectif. La possibilité de restitution gratuite d'un appareil usagé s'applique notamment lorsqu'un appareil similaire neuf servant pour l'essentiel à des fonctions similaires est remis à un consommateur.

Si un appareil neuf est livré à un particulier, l'appareil usagé du même type peut être remis à l'enlèvement gratuitement à cette occasion. Cela s'applique aussi à une vente via des moyens de communication à distance pour les appareils des catégories 1, 2 ou 4 selon § 2 par. 1 de la réglementation relative aux appareils électriques et électroniques, c'est-à-dire aux « échangeurs thermiques », « appareils à écran » ou « gros ménager » (dès lors que les dimensions extérieures de ces derniers sont supérieures à 50 cm). Lors de la conclusion du

contrat de vente, le consommateur est prié d'indiquer son intention de restitution de l'appareil usagé. De plus, il dispose de la possibilité de remettre gratuitement l'appareil usagé à un point de collecte du revendeur, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf, dès lors qu'aucune des dimensions extérieures de l'appareil n'est supérieure à 25 cm, dans la limite de trois appareils usagés du même type.

#### **4. Remarque relative à la protection des données**

Les appareils usagés contiennent souvent des données à caractère personnel sensibles. Cela s'applique surtout aux appareils informatiques et de télécommunication tels que les ordinateurs et smartphones. Veuillez noter dans votre propre intérêt que le consommateur est seul responsable de la suppression des données sur les appareils usagés à mettre au rebut.

#### **5. Signification du symbole « Poubelle barrée »**



Ce symbole de poubelle barrée figurant fréquemment sur les appareils électriques et électroniques rappelle que l'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères lorsqu'il arrive en fin de vie.

#### **6. Accu Li-PO**

Retirer l'accu et le mettre au rebut séparément.

## **10. Déclaration de conformité CE**

Nom / adresse du rédacteur :

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Nous déclarons par la présente que l'appareil cité ci-après respecte, de par sa conception, ainsi que dans la version que nous avons commercialisée, les exigences fondamentales correspondantes en matière de sécurité et de santé des directives européennes. En cas de modification non convenue avec nous, la présente déclaration perd toute validité.

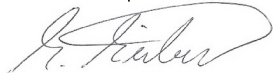
<b>Désignation de l'appareil</b>	<b>Laser à lignes croisées CrossLine top 360 3,7 V</b>
Type d'appareil	Laser à lignes
Référence article	62 01 40

FR

<b>Directives appliquées</b>	
2014 / 35 / EU	Directive basse tension
2014 / 30 / EU	Directive CE sur la compatibilité électromagnétique
2015 / 863 / EU	Directive RoHS

<b>Normes harmonisées appliquées</b>	
EN 55032:2015 +A1:2020+A11:2020	Compatibilité électromagnétique des appareils et équipements multimédia - Exigences relatives à l'émission de parasites
EN 55035:2017+A11:2020	Compatibilité électromagnétique des appareils multimédia - Exigences d'immunité
IEC 60825-1:2014	Sécurité des appareils à laser - Partie 1 : Classification des matériels et exigences

Fondé de pouvoir pour la compilation des documents techniques :  
 STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
 Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert  
 - Directeur général -

Wuppertal, 07-2024

## Indice

## Pagina

1	Informazioni generali	46
2	Descrizione del prodotto	47
3	Sicurezza	48
4	Panoramica dell'apparecchio e funzionamento	52
5	Messa in funzione	53
6	Manutenzione	55
7	Eliminazione dei guasti	
8	Garanzia	
9	Smaltimento	
10	Dichiarazione di conformità CE	

## 1. Informazioni generali

### 1.1 Identificazione

Il presente documento contiene le istruzioni per l'uso della Laser a linee incrociate CrossLine top 360 3,7 V della società STORCH. Le istruzioni intendono descrivere il funzionamento del prodotto e trasmettere le informazioni più importanti per l'impiego e l'utilizzo sicuri. Tutti i dati si riferiscono al livello attuale di sviluppo tecnico dell'apparecchio e mantengono la loro validità solo se l'apparecchio non viene modificato.

### 1.2 Avvertenze importanti sul libretto di istruzioni

#### 1.2.1 Conservazione delle istruzioni per l'uso

Le istruzioni devono essere disponibili in ogni momento durante il ciclo di vita dell'apparecchio.

#### 1.2.2 Documentazione associata

Dichiarazione di conformità.

## 2. Descrizione del prodotto

### 2.1 Dati del prodotto

2.1.1 Dati tecnici	
Diodo laser	Verde, 505 – 520 nm
Classe laser	Classe 2 < 1 mW
Tensione nominale	30 mW
Potenza nominale	3,7 V
Tipo di batteria	Li-ion
Capacità della batteria	5.200 mAh
Tempo di ricarica della batteria	5 h
Attacco per treppiede	¼"
Campo di autolivellamento	4°
Precisione	3 mm / 10 m
Classe di protezione IP	IP 54
Cavo	USB-C
Temperatura di esercizio	-10° C bis + 40° C
Temperatura di stoccaggio	-20° C bis + 70° C
Campo di funzionamento	Uso interno ed esterno
Dimensioni del cavo	121 mm x 117 mm x 86 mm
Peso	595 g

Si declina qualsiasi responsabilità per le informazioni fornite! Con riserva di modifiche tecniche ed errori!

### 2.2 Materiale compreso nella fornitura

CrossLine laser CrossLine top 360 3,7 V, borsa per il trasporto, supporto a parete magnetico, cavo di ricarica USB-C, adattatore da 5/8" a 1/4", istruzioni per l'uso.

## 3. Sicurezza

### 3.1 Illustrazione delle avvertenze di sicurezza

Le istruzioni per l'uso possono contenere le seguenti avvertenze di sicurezza con diversi livelli di pericolo, le quali devono essere assolutamente rispettate:

**PERICOLO**

**PERICOLO** indica un pericolo imminente che può provocare la morte o lesioni gravissime se non si adottano opportune misure di sicurezza.

**AVVERTIMENTO**

**AVVERTIMENTO** indica pericoli risultanti da comportamenti errati e che possono provocare la morte o lesioni gravissime (ad es. utilizzo errato, inosservanza delle avvertenze, ecc.).

**ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare lesioni lievi o ridotte se non si adottano opportune misure di sicurezza.

**NOTA**

**NOTA** indica situazioni che possono provocare danni materiali se non si adottano opportune misure di sicurezza.

### 3.2 Illustrazione dei pittogrammi

Oltre alle avvertenze di sicurezza citate in precedenza, possono essere citati i seguenti pittogrammi con indicato accanto il relativo significato:



Divieto di effettuare azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.



Avvertenza di pericolo indicato dal pittogramma.





Ordine di effettuazione di azioni o attività in relazione ad una fonte di pericolo, la cui inosservanza può provocare incidenti gravi.

IT

### 3.3 Sicurezza del prodotto

#### 3.3.1 Uso conforme

Lo strumento di misura è progettato per la visualizzazione di linee orizzontali e verticali.



#### 3.3.2 Uso errato prevedibile – NON È CONSENTITA -

Non dirigere la lampada su persone o animali.

### 3.4 Avvertenze di pericolo

**PERICOLO**

- Pericolo di incendio e di esplosione
- Non utilizzare il prodotto all'interno dell'imballaggio.
- Non coprire il prodotto - pericolo di incendio.
- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, come ad es. caldo o freddo estremi, fiamme, ecc.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

**AVVERTIMENTO**

- Tenere il prodotto e l'imballaggio lontani dai bambini. Il prodotto non è un giocatolo. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto o con l'imballaggio.
- Evitare le lesioni oculari - non guardare mai direttamente nel raggio luminoso, né dirigere quest'ultimo sul volto delle persone. Se ciò avviene per un tempo eccessivo, la parte di luce blu può danneggiare la retina.
- Non afferrare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica con le mani umide, oppure se questo è caduto in acqua. In questo caso disinserire dapprima il fusibile generale dell'impianto elettrico, dopodiché estrarre la spina dalla presa.

**AVVERTIMENTO**

- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio di deflagrazione nei quali possono trovarsi liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non piegare o tendere il cavo di collegamento, né portarlo a contatto con oggetti appuntiti, prodotti chimici o solventi. Utilizzare solamente una presa ben accessibile in modo da scollegare rapidamente il prodotto in caso di guasto.
- Non puntare il raggio laser verso persone o animali e non guardare il raggio laser diretto o riflesso. Ciò potrebbe abbagliare le persone, causare incidenti o danneggiare gli occhi.
- Non avvicinare lo strumento di misura e gli accessori magnetici a impianti e altri dispositivi medici, ad esempio pacemaker o pompe di insulina. I magneti dello strumento di misura e degli accessori generano un campo che può compromettere il funzionamento di impianti e dispositivi medici.

**NOTA**

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Tutti gli oggetti illuminati devono essere tenuti ad almeno 10 cm di distanza dal dispositivo.
- Utilizzare il prodotto solo con gli accessori in dotazione.
- Non tentare mai di aprire, schiacciare, riscaldare o incendiare una batteria o una batteria ricaricabile. Non gettare nel fuoco.
- I danni derivanti dall'inosservanza di alcune indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso non sono coperti da garanzia e il rivenditore non è responsabile per i difetti che ne derivano.
- Per garantire la precisione, proteggere l'apparecchio da cadute, urti e vibrazioni. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, benzina o detersivi e non conservare l'apparecchio in ambienti polverosi o molto sporchi.
- Non utilizzare l'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. le unghie).

**NOTA**

- Spegnere il dispositivo e bloccare l'unità a pendolo quando lo si trasporta.
- Non utilizzare o conservare il dispositivo in condizioni di umidità.

**IT**

### 3.5 Responsabilità del gestore

**NOTA**
**L'utilizzatore deve garantire che:**

l'apparecchio venga utilizzato solamente in modo regolamentare.



- l'apparecchio venga sottoposto a manutenzione secondo i requisiti contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- l'apparecchio venga utilizzato solamente secondo le direttive locali ed il Regolamento sulla tutela del lavoro.
- vengano adottati tutti i provvedimenti volti ad evitare i pericoli derivanti dall'apparecchio.
- vengano adottate tutte le misure di primo soccorso e antincendio.

### 3.6 Assetto organizzativo / personale

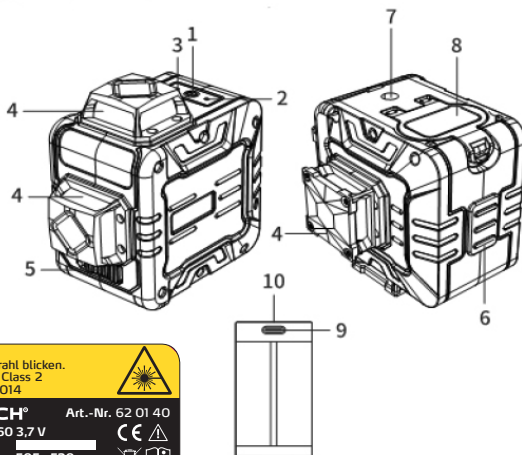
#### 3.6.1 Operatore

**NOTA**


- Prima del primo utilizzo l'operatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso.
- Possono avere accesso all'apparecchio per utilizzarlo solamente operatori autorizzati e qualificati per questa mansione.
- L'operatore deve avere a disposizione in ogni momento le istruzioni per l'uso.
- L'operatore non deve essere sotto l'influsso di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci.
- L'esercizio dell'apparecchio è vietato a bambini, persone inabili e donne in stato di gravidanza.

## 4. Panoramica e funzione del dispositivo

1	Interruttore on/off
2	Indicatore di alimentazione
3	Indicatore della modalità a impulsi
4	Finestra laser
5	Pendolo di bloccaggio/blocco di trasporto
6	Connessione di ricarica Type-C (far scorrere la parte protettiva verso l'alto)
7	Attacco per treppiede
8	Vano batteria
9	Collegamento di ricarica direttamente sulla batteria rimossa (tipo C)
10	Indicatore della batteria direttamente sulla batteria rimossa



**Laserstrahlung**  
Nicht in den Strahl blicken.  
Laserklasse 2 / Class 2  
IEC 60825-1:2014



**STORCH** Art.-Nr. 62 01 40  
CrossLine top 360 3,7 V  
Seriennummer  
Wellenlänge: 505 - 520 nm  
Ausgangsleistung: < 1 mW

CE, A, I, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

STORCH Metallenwerkzeuge & Profileräte GmbH  
Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de

## 5. Messa in servizio

Caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante la carica, l'indicatore di alimentazione (2) lampeggia in verde. Una volta che il pacco batteria è completamente carico, l'indicatore di alimentazione (2) si illumina continuamente di verde. Dopo l'accensione, l'indicatore di alimentazione (2) si illumina di rosso. Se lampeggia in rosso, il livello di carica della batteria è basso. Ricaricare la batteria.

### Modalità operative

Lo strumento di misura dispone delle seguenti modalità operative: modalità manuale, modalità di autolivellamento e modalità a impulsi.

### Modalità manuale

Lo strumento di misura può essere messo in funzione con il blocco del pendolo/trasporto (5) bloccato. Le linee non vengono livellate quando il blocco del pendolo (5) è bloccato. Lo strumento di misura può essere tenuto in mano e utilizzato su superfici inclinate. A tale scopo, tenere premuto l'interruttore on/off (1) per circa 3 secondi. Il laser si avvia con la linea orizzontale accesa. Le linee laser possono essere commutate come segue:

1.	stampa breve	La linea laser verticale laterale si accende
2.	stampa breve	La linea laser verticale anteriore si accende
3.	stampa breve	La linea laser orizzontale si spegne
4.	stampa breve	La linea laser verticale laterale si spegne
5.	stampa breve	La linea laser verticale anteriore si spegne
6.	stampa breve	Il laser si spegne

### Modalità di autolivellamento

Posizionare il dispositivo di misura su una superficie orizzontale stabile. Il sistema di livellamento automatico compensa le irregolarità entro un intervallo di autolivellamento di 4°.

Per utilizzare la modalità di autolivellamento, far scorrere il pendolo/blocco di trasporto (5) verso destra per rilasciare il pendolo e attivare la funzione di autolivellamento. Se le linee del laser lampeggiano quando la superficie non è in piano e il campo di autolivellamento non consente di visualizzare linee rette. Il laser inizia con la linea orizzontale accesa. Le linee laser possono essere commutate come segue:

1.	stampa breve	La linea laser verticale laterale si accende
2.	stampa breve	La linea laser verticale anteriore si accende
3.	stampa breve	La linea laser orizzontale si spegne
4.	stampa breve	La linea laser verticale laterale si spegne
5.	stampa breve	La linea laser verticale anteriore si spegne
6.	stampa breve	La linea laser verticale anteriore si spegne La linea laser orizzontale si accende

Per spegnere il laser a linee incrociate, bloccare nuovamente il blocco del pendolo/trasporto facendo scorrere il blocco (5) verso sinistra.

### **Modalità a impulsi**

Il laser a linee incrociate dispone di una modalità a impulsi da utilizzare con un ricevitore adeguato. Per utilizzarla, commutare il laser a linee incrociate in modalità manuale o autolivellante. Premere l'interruttore on/off (1) per circa 3 secondi, l'indicatore della modalità a impulsi (3) si illumina di blu. Per spegnere, premere nuovamente l'interruttore on/off (1) per circa 3 secondi, l'indicatore della modalità a impulsi (3) si spegne.

### **Lavorare con un treppiede**

Un treppiede fornisce una base stabile e regolabile in altezza. Se il treppiede è dotato di una filettatura da  $\frac{1}{4}$ ", è possibile fissare il dispositivo di misurazione con l'attacco per treppiede direttamente alla filettatura del treppiede (6) e avvitarlo. Per l'uso con un treppiede da costruzione con filettatura da  $\frac{5}{8}$ ", avvitare prima l'adattatore. Quindi è possibile fissare il dispositivo di misurazione e avvitarlo saldamente.

Assicurarsi di tenere sempre saldamente il laser a linee incrociate. Allineare approssimativamente il treppiede prima di accendere il dispositivo di misura.

### **Trasporto**

Trasportare sempre lo strumento di misura con il pendolo/blocco di trasporto (5) bloccato e proteggere lo strumento nella borsa di trasporto.

## **6. Manutenzione**

Non tentare di aprire il dispositivo di misurazione. Il dispositivo può essere riparato solo da personale qualificato dell'assistenza STORCH.

Il prodotto richiede pochissima cura e manutenzione.

Mantenere sempre pulito il dispositivo di misurazione e la finestra del laser (4) priva di pelucchi. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

Conservare il dispositivo nella borsa di trasporto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. La temperatura ambiente non deve superare i 40° C.

## **7. Troubleshooting**

<b>Sintomo</b>	<b>Rimedio</b>
Non vengono visualizzate linee laser.	Controllare che la batteria sia carica.
Il dispositivo non funziona.	La batteria potrebbe essersi guastata a causa di una tensione eccessiva per evitare il surriscaldamento. Lasciarla raffreddare prima di utilizzarla nuovamente.
Il dispositivo si scalda.	È normale durante l'uso intensivo e la ricarica, ma per evitare danni è consigliabile lasciar raffreddare regolarmente il prodotto.

## 8. Garanzia

Per i nostri apparecchi sono applicabili termini di garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto / data della fattura del cliente finale commerciale.

### Utilizzo del diritto di garanzia

Nel caso in cui si intenda far valere il diritto di garanzia, vi preghiamo di inviarci l'apparecchio completo insieme alla fattura, franco nostro centro di logistica di Berka, oppure ad un centro assistenza da noi autorizzato. Prima di farlo, contattare il proprio consulente commerciale STORCH.

### Diritto di garanzia

Il diritti si possono far valere solo per errori di materiale o di produzione nonché esclusivamente in caso di utilizzo appropriato dell'apparecchio. Le parti di usura non sono soggette a diritti di garanzia. Decadranno tutti i diritti di garanzia con l'installazione di componenti di terzi, maneggio e magazzinaggio non appropriati come pure in casi di manifesta inosservanza delle istruzioni per l'uso.

### Esecuzione di riparazioni

Ogni intervento di riparazione va eseguito esclusivamente nei nostri stabilimenti o presso un centro di assistenza autorizzato STORCH.

## 9. Smaltimento

Le informazioni sul produttore ai sensi dell'art. 18 comma 4 della legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) contengono una serie di requisiti per la gestione di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dati più importanti sono riassunti qui.

### 1. Differenziazione dei rifiuti di apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche, una volta divenute rifiuto, vengono denominate rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I possessori di rifiuti di apparecchiature devono smaltire questi ultimi differenziandoli dai rifiuti urbani misti. I rifiuti di apparecchiature non devono essere considerati rifiuti domestici, bensì vanno conferiti presso speciali sistemi di raccolta e di restituzione.



## **2. Batterie, batterie ricaricabili e lampade**

I possessori di rifiuti di apparecchiature dovranno di norma separare le batterie e gli accumulatori esausti non racchiusi all'interno del rifiuto di apparecchiatura, nonché le lampade che possono essere estratte dal rifiuto di apparecchiatura senza essere distrutte prima di consegnarlo ad un punto di raccolta. Ciò non si applica se i rifiuti di apparecchiature devono essere preparati al riciclaggio con la partecipazione di un ente competente per lo smaltimento dei rifiuti.

## **3. Possibilità di restituzione dei rifiuti di apparecchiature**

I possessori di rifiuti di apparecchiature domestiche possono consegnare questi ultimi gratuitamente presso i punti di raccolta dell'ente competente per lo smaltimento dei rifiuti, oppure presso i punti di ritiro allestiti dai produttori o dai distributori ai sensi della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG). Sono tenuti al ritiro tutti gli esercizi commerciali con superficie di vendita minima per le apparecchiature elettriche ed elettroniche di 400 m<sup>2</sup> e i negozi di alimentari con superficie totale di vendita minima di 800 m<sup>2</sup>, i quali propongono e immettono sul mercato apparecchiature elettriche o elettroniche più volte all'anno o costantemente. Lo stesso vale in caso di vendita utilizzando mezzi di comunicazione a distanza se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione di apparecchiature elettriche ed elettroniche hanno un'area minima di 400 m<sup>2</sup>, oppure se le superfici adibite a magazzino e quelle di spedizione hanno un'area minima di 800 m<sup>2</sup>. I distributori dovranno garantire il ritiro fondamentalmente con modalità idonee e a una distanza ragionevole dal relativo utente finale. La possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i distributori tenuti a far ciò è data tra l'altro anche al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. Se una nuova apparecchiatura viene consegnata a un utente finale privato, anche in quel frangente specifico è possibile consegnare il rifiuto di apparecchiatura equivalente avvalendosi del ritiro gratuito; ciò vale in caso di vendita, utilizzando mezzi di comunicazione a distanza, delle apparecchiature di categoria 1, 2 o 4 ai sensi del § 2 comma 1 della Legge tedesca sulla messa in circolazione, il recupero e lo smaltimento ecocompatibile degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG), ovvero „scambiatori di calore“, „monitor“ o „apparecchiature di grandi dimensioni“ (queste ultime devono avere dimensioni esterne minime superiori ai 50 centimetri). Alla stipula di un contratto di acqui-

sto, all'utente finale sarà chiesto se intende avvalersi di questa possibilità. Sussiste inoltre la possibilità di restituire gratuitamente i rifiuti di apparecchiature presso i punti di raccolta del distributore, indipendentemente dall'acquisto contestuale di un'apparecchiatura nuova; le dimensioni esterne del rifiuto di apparecchiatura non devono superare i 25 centimetri, e la restituzione gratuita deve limitarsi a tre rifiuti di apparecchiatura per tipo.

#### **4. Avvertenza sulla privacy**

Dispositivi da smaltire contengono spesso dei dati personali sensibili. Ciò vale in particolare per dispositivi informatici e di telecomunicazione come ad esempio computer e smart phone. Tenere presente che nel proprio interesse, ogni utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione di dati sui dispositivi elettronici da smaltire.

#### **5. Significato del simbolo „bidone della spazzatura barrato“**



Il simbolo di un bidone della spazzatura barrato, che viene regolarmente riportato sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche indica che, alla fine della sua vita utile, il rispettivo dispositivo deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani non differenziati.

#### **6. Batteria ricaricabile al litio polimero (Li-PO)**

Rimuovere la batteria ricaricabile, questa deve essere smaltita a parte.

## **10. Dichiarazione di conformità CE**

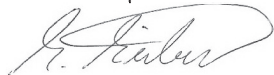
Nome / Indirizzo dell'emittente:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Con la presente dichiariamo che l'apparecchiatura citata di seguito, sulla base della sua definizione e struttura, nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme alle disposizioni fondamentali e pertinenti di sicurezza e di tutela della salute delle direttive CE. La presente dichiarazione perderà la sua validità in caso di modifiche sul prodotto non concordate con noi.

<b>Denominazione dell'apparecchio</b>	<b>Laser a linee incrociate CrossLine top 360 3,7 V</b>
Tipo di apparecchio	Laser a linee incrociate
Numero articolo	62 01 40
<b>Direttive applicate</b>	
2014 / 35 / EU	Direttiva Bassa tensione
2014 / 30 / EU	Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica
2015 / 863 / EU	Direttiva RoHS
<b>Norme armonizzate applicate</b>	
EN 55032:2015 +A1:2020+A11:2020	Compatibilità elettromagnetica di apparecchiature e dispositivi multimediali - Requisiti di emissione
EN 55035:2017+A11:2020	Compatibilità elettromagnetica delle apparecchiature multimediali - Requisiti di immunità
IEC 60825-1:2014	Sicurezza degli apparecchi laser - Parte 1: Classificazione degli apparecchi e requisiti

Persona autorizzata alla compilazione della documentazione tecnica:  
 STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
 Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert  
 - Direttore generale -

Wuppertal, 07-2024

<b>Table of contents</b>		<b>Page</b>
1	General information	60
2	Product description	61
3	Safety	62
4	Device overview and function	66
5	Commissioning	67
6	Maintenance	69
7	Troubleshooting	69
8	Warranty	70
9	Waste disposal method	70
10	EC Declaration of Conformity	72

## **1. General information**

### **1.1 Identification**

This document is the operating manual for Cross line laser CrossLine top 360 3,7 V from STORCH. The manual describes the function of the product and provides the most important information for safe handling and use. All specifications refer to the current state of technical development of the device and only retain their validity if no changes have been made to the device.

### **1.2 Important notes on the operating manual**

#### **1.2.1 Keeping the operating manual**

The manual must be available at all times during the life cycle of the device.

#### **1.2.2 Applicable documents**

Declaration of Conformity.

## 2. Product description

### 2.1 Product data

2.1.1 Technical data	
Laser diode	Green, 505 – 520 nm
Laser class	Klasse 2 < 1 mW
Rated voltage	30 mW
Power rating	3,7 V
Battery type	Li-ion
Battery capacity	5.200 mAh
Battery charging time	5 h
Tripod mount	¼"
Self-levelling range	4°
Accuracy	3 mm / 10 m
IP protection class	IP 54
cable	USB-C
Operating temperature	-10° C bis + 40° C
Storage temperature	-20° C bis + 70° C
Operating range	Indoor and outdoor use
Cable dimensions	121 mm x 117 mm x 86 mm
Weight	595 g

**GB**

No responsibility is accepted for the accuracy of this information.  
Subject to technical modifications and errors!

### 2.2 Scope of delivery

Cross line laser CrossLine top 360 3,7 V, transport bag, magnetic wall bracket, USB-C charging cable, adapter 5/8' to 1/4', operating instructions.

## 3. Safety

### 3.1 Layout of the safety instructions

The following safety instructions may be shown in the operating manual with varying hazard levels that must be observed:

**DANGER**

**DANGER** indicates imminently hazardous dangers, which can result in death or serious injury if no safety measures are taken.

**WARNING**

**WARNING** indicates dangers that can result from incorrect behaviour and cause death or serious injury (e.g. misuse, disregarding instructions, etc.).

**CAUTION**

**CAUTION** indicates potentially hazardous situations which, without proper safety precautions, may result in minor or moderate injury.

**NOTE**

**NOTE** indicates situations that may result in property damage if proper precautions are not taken.

### 3.2 How pictograms are used

In addition to the previously mentioned safety instructions, the following pictograms with the adjacent meaning may be included:



Prohibition of an action or activity related to a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.



Warning of the danger represented by the pictogram.



Prohibition of an action or activity related to handling a source of danger, where failure to observe may lead to serious accidents.

**GB**

### 3.3 Product safety

#### 3.3.1 Intended use

The measuring tool is designed for the visual display of horizontal and vertical lines.



#### 3.3.2 Foreseeable misuse – NOT PERMITTED -

Do not point at people or animals.

### 3.4 Hazard warnings

**DANGER**

- Risk of fire and explosion
- Do not operate in the packaging.
- Do not cover the product – fire hazard.
- Never expose the product to extreme stresses such as extreme heat, cold, fire, etc.
- Do not use in rain or damp rooms.

**WARNING**

- Keep the product and packaging away from children. The product is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product or the packaging.
- Avoid eye injuries – never look directly into the light beam or shine it in other people's faces. If this happens for too long, retinal damage can occur due to the blue light components.
- Never touch a device connected to the electric circuit with wet hands or if it has fallen into water. In this case, first switch off the mains fuse and then disconnect the mains plug.

**WARNING**

- Never use in an explosive environment where flammable liquids, dust or gases are present.
- Do not kink or strain the connecting cable and avoid contact of the cable with sharp objects, chemicals or solvents. Only use an easily accessible mains socket so that the product can be quickly disconnected from the electric circuit in the event of a fault.



- Do not point the laser beam at people or animals and do not look into the direct or reflected laser beam yourself. This could dazzle people, cause accidents or damage the eye.
- Do not bring the measuring tool and magnetic accessories close to implants and other medical devices, e.g. pacemakers or insulin pumps. The magnets of the measuring tool and accessories generate a field that can impair the function of implants and medical devices.

**NOTE**

- Never immerse the product in water or other liquids.
- All illuminated objects must be kept at least 10 cm away from the device.
- Only use the product with the accessories included in the scope of delivery.
- Never attempt to open, crush, heat or set fire to a battery/rechargeable battery. Do not throw into fire.
- Damage resulting from non-compliance with certain guidelines in these operating instructions is not covered by the warranty and the dealer is not liable for any resulting defects.
- To ensure precision, protect the appliance from drops, knocks and vibrations.
- Do not use aggressive chemicals, benzene or cleaning agents and do not store the device in dusty or heavily soiled areas.
- Do not operate the appliance with sharp objects (e.g. fingernails).
- Switch off the device and lock the pendulum unit when transporting the device.
- Do not use or store the device in damp conditions.



### 3.5 Responsibility of the operating company

**NOTE**


#### **The operating company must ensure the following:**

The device must only be used in the intended manner.

- The device must be maintained in accordance with the specifications in this operating manual.
- The device must only be operated in accordance with local guidelines and occupational health and safety regulations.
- All precautions are taken to avoid dangers arising from the device.
- All precautions are taken for first aid care and fire fighting.

**GB**

### 3.6 Organisation/personnel

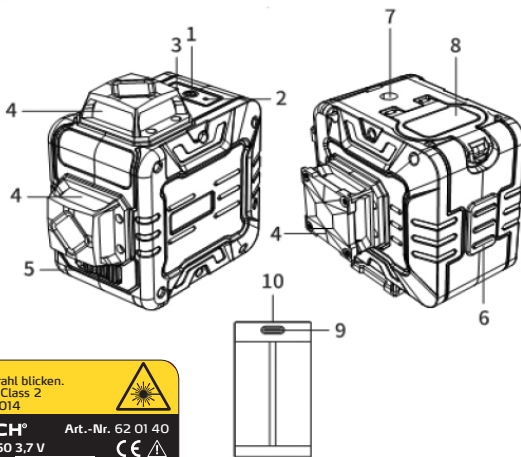
#### 3.6.1 Operators

**NOTE**


- Before starting to use the device, the operator must have read and understood the operating manual.
- Only authorised and trained operators must have access to the device in order to operate it.
- The operating manual must be available to the operator at all times.
- The operator must not be under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Children, performance-impaired persons, and pregnant women are not allowed to operate the device.

## 4. Device overview and function

1	On/off switch
2	Power indicator
3	Pulse mode indicator
4	Laser window
5	Locking pendulum/transport lock
6	Type-C charging connection (slide protective part upwards)
7	Tripod mount
8	Battery compartment
9	Charging connection directly on the removed battery (type C)
10	Battery indicator directly on the removed battery



**Laserstrahlung**  
Nicht in den Strahl blicken.  
Laserklasse 2 / Class 2  
IEC 60825-1:2014

**STORCH** Art.-Nr. 62 01 40  
CrossLine top 360 3,7 V  
Seriennummer  
Wellenlänge: 505 - 520 nm  
Ausgangsleistung: < 1 mW

STORCH Malenwerkzeuge & Profileräte GmbH  
Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de

## 5. Commissioning

Fully charge the battery pack before using it for the first time. During charging, the power indicator (2) flashes green. Once the battery pack is fully charged, the power indicator (2) lights up green continuously. After switching on, the power indicator (2) lights up red. If it flashes red, the battery charge level is low. Please recharge the battery.

### Operating modes

The measuring device has the following operating modes: manual mode, self-levelling mode and pulse mode.

#### Manual mode

The measuring device can be put into operation with the pendulum/transport lock (5) locked. The lines are not levelled when the pendulum lock (5) is locked. The measuring device can be held in the hand and used on inclined surfaces. To do this, press and hold the on/off switch (1) for approx. 3 seconds. The laser starts with the horizontal line switched on. The laser lines can be switched through as follows:

1.	short press	La linea laser verticale laterale si accende
2.	short press	La linea laser verticale anteriore si accende
3.	short press	La linea laser orizzontale si spegne
4.	short press	La linea laser verticale laterale si spegne
5.	short press	La linea laser verticale anteriore si spegne
6.	short press	Il laser si spegne

#### Self-levelling mode

Place the measuring device on a firm horizontal surface. The automatic levelling system compensates for unevenness within the self-levelling range of 4°.

To use the self-levelling mode, slide the pendulum/transport lock (5) to the right to release the pendulum and activate self-levelling. If the laser lines flash when the surface is not level and the self-levelling range does not allow straight lines to be displayed. The laser starts with the horizontal line switched on. The laser lines can be switched through as follows:

1.	short press	Lateral vertical laser line switches on
2.	short press	Front vertical laser line switches on
3.	short press	Horizontal laser line switches off
4.	short press	Lateral vertical laser line switches off
5.	short press	Front vertical laser line switches off
6.	short press	Front vertical laser line switches off Horizontal laser line switches on

To switch off the cross line laser, lock the pendulum/transport lock again by sliding the lock (5) to the left.

### **Pulse mode**

The cross line laser has a pulse mode for use with a suitable receiver. To use it, switch the cross line laser to manual or self-levelling mode. Press the on/off switch (1) for approx. 3 seconds, the pulse mode indicator (3) lights up blue. To switch off, press the on/off switch (1) again for approx. 3 seconds, the pulse mode indicator (3) goes out.

### **Working with a tripod**

A tripod provides a stable and height-adjustable base. If the tripod has a ¼' thread, you can attach the measuring device with the tripod mount directly to the tripod thread (6) and screw it tight. For use with a construction tripod with a 5/8' thread, first screw the adapter tight. You can then attach the measuring device and screw it tight. Make sure that you always hold the cross line laser securely. Roughly align the tripod before switching on the measuring device.

## Transport

Always transport the measuring device with the pendulum/transport lock (5) locked and protect the device in the transport bag.

**GB**

## 6. Maintenance

Do not attempt to open the measuring device. The device may only be repaired by qualified STORCH service partners. Your product requires very little care and maintenance. Always keep the measuring device clean and the laser window (4) free of lint. Clean the device with a soft, damp cloth. Do not use any cleaning agents or solvents. Store it in a dry and frost-free place in the transport bag. The ambient temperature should not exceed 40° C.

## 7. Troubleshooting

Symptom	Remedy
No laser lines are displayed.	Check that the battery is charged.
The device is not working.	The battery may have failed due to excessive voltage to prevent overheating. Allow it to cool down before using it again.
The device becomes hot.	This is normal during intensive use and charging, but to avoid damage it is advisable to allow the product to cool down regularly.

## 8. Guarantee

A legal warranty period of twelve months from the date of purchase/ date of invoice applies to our tools for commercial customers.

### Claims

If you wish to claim under warranty, please return the complete device and your invoice to our logistics centre in Berka, postage paid, or send it to one of our authorised service centres. Before doing so, please contact your STORCH sales consultant.

### Warranty entitlement

Claims can only be accepted for material defects or manufacturing errors, and only assuming proper use of the device. Wear and tear parts are not covered by warranty rights. All claims are voided in the event of installation of third party components, improper handling and storage, as well as in the event of obvious disregard of the operating instructions.

### Performing repairs

All repairs must be conducted on our premises or by an authorised STORCH service centre.

## 9. Disposal

Manufacturer's disclosure pursuant to section 18 Para. 4 ElektroG: The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) stipulates a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important of these are summarised here.

### 1. Separate disposal of end-of-life devices

Electrical and electronic devices which have become waste are designated end-of-life devices. Owners of end-of-life devices must dispose of them separately from unsorted domestic waste. In particular, end-of-life devices do not belong in the household waste containers in special collection and return systems.

## **2. Batteries, rechargeable batteries and lamps**

Owners of end-of-life devices must typically remove used batteries and used rechargeable batteries which are not encapsulated by the end-of-life device, and lamps which can be removed from the end-of-life device without destroying them, from the end-of-life device before handing it over at a collection point. This does not apply if end-of-life devices are delivered for preparation for reuse in a scheme involving a public waste management authority. GB

## **3. Options for returning end-of-life devices**

Owners of end-of-life devices from private households can hand them in free of charge at the collection points of public waste management authorities or at the return points set up by manufacturers or distributors as defined by the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). Businesses with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup> for electrical and electronic equipment and grocery stores with a total sales area of at least 800 m<sup>2</sup> which offer electrical and electronic equipment and make electrical and electronic equipment available on the market several times a year, or on a permanent basis, are obliged to accept returns. This also applies for cases of sales using telecommunication means if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m<sup>2</sup> or the total storage and shipping areas are at least 800 m<sup>2</sup>. Distributors must generally ensure returns by providing suitable return facilities at a reasonable distance from the respective end user. The possibility to return an end-of-life device free of charge exists for distributors who are obliged to accept a return, if, for example, a new device of the same type, which essentially fulfills the same functions, is supplied to a consumer. If a new device is delivered to a private household, the similar end-of-life device may also be handed over there for collection free of charge; in the case of distribution using telecommunication means, this applies to devices in categories 1, 2 or 4 as defined in Section 2, para. 1 of the German Electrical and Electronic Equipment Act, that is, „heat transmitters“, „display equipment“ or „large-scale devices“ (the latter must have at least one external dimension of more than 50 centimetres). Consumers are asked about their intention to return goods when they conclude a purchase contract. There is also the option of a free return to a distributor's collection point, regardless of the purchase of a new device, for end-of-life devices which do not measure more than 25 centimetres in any external dimension; this limited to three end-of-life devices per type of device.

#### 4. Data protection note

End of life devices often contain sensitive personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices, such as computers and smartphones. In your own interest, please note that end users are responsible for deleting the data on the end of life devices to be disposed of.

#### 5. Meaning of the „crossed out dustbin“ icon



The icon with a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the device in question must be collected separately from unsorted domestic waste at the end of its service life.

#### 6 Li-PO rechargeable battery

Remove the battery; it must be disposed of separately.

## 10. EC Declaration of Conformity

Nam / address of the issuer:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

We hereby declare that the appliance stated below complies with the pertinent, basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its conception and design as well as in the version marketed by us. This warranty loses its validity in case of unauthorised modification of the tool.



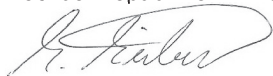
<b>Designation of device</b>	<b>Cross line laser CrossLine top 360 3,7 V</b>
Device type	Cross line laser
Article number	62 01 40

**GB**

<b>Applicable directives</b>	
2014 / 35 / EU	Low Voltage Directive
2014 / 30 / EU	EU Electromagnetic Compatibility Directive
2015 / 863 / EU	RoHS Directive

<b>Applied harmonised standards</b>	
EN 55032:2015 +A1:2020+A11:2020	Electromagnetic compatibility of multimedia equipment and devices - Emission requirements
EN 55035:2017+A11:2020	Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Immunity requirements
IEC 60825-1:2014	Safety of laser products - Part 1: Classification of systems and requirements

Representative authorised to compile the technical documentation:  
 STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
 Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert  
 - Managing Director -

Wuppertal, 07-2024

<b>Obsah</b>	<b>Strana</b>	
1	Všeobecné informace	74
2	Popis produktu	75
3	Bezpečnost	76
4	Přehled přístroje a funkce	80
5	Uvedení do provozu	81
6	Údržba	83
7	Odstraňování problémů	83
8	Záruka	84
9	Likvidace	84
10	Prohlášení o shodě ES	86

## **1. Všeobecné informace**

### **1.1 Identifikace**

U tohoto dokumentu se jedná o provozní návod k Příčný laser Cross-Line top 360 3,7 V firmy STORCH. V návodu je popsána funkce produktu a jsou v něm uvedeny informace k bezpečnému zacházení s ním a k jeho používání. Všechny údaje se vztahují na aktuální technickou úroveň vývoje přístroje a zůstávají platné pouze tehdy, pokud nebyla provedena žádná změna na přístroji.

### **1.2 Důležité pokyny k provoznímu návodu**

#### **1.2.1 Uschování provozního návodu**

Návod musí být stále k dispozici během doby životnosti přístroje.

#### **1.2.2 Další platné podklady**

Prohlášení o shodě.

## 2. Popis produktu

### 2.1 Údaje o produktu

2.1.1 Technické údaje	
Laserová dioda	Zelená, 505 - 520 nm
Třída laseru	Třída 2 < 1 mW
Jmenovité napětí	30 mW
Jmenovitý výkon	3,7 V
Typ baterie	Li-ion
Kapacita baterie	5.200 mAh
Doba nabíjení baterie	5 h
Uchycení na stativ	¼"
Rozsah samonivelace	4°
Přesnost	3 mm / 10 m
Stupeň krytí IP	IP 54
kabel	USB-C
Provozní teplota	-10° C bis + 40° C
Skladovací teplota	-20° C bis + 70° C
Provozní rozsah	Vnitřní a venkovní použití
Rozměry kabelu	121 mm x 117 mm x 86 mm
Hmotnost	595 g

Údaje bez záruky! Technické změny a omyly vyhrazeny!

### 2.2 Rozsah dodávky

Laser CrossLine CrossLine top 360 3,7 V, přepravní taška, magnetický nástěnný držák, nabíjecí kabel USB-C, adaptér 5/8,, na 1/4", návod k obsluze.

## 3. Bezpečnost

### 3.1 Zobrazení bezpečnostních pokynů

V provozním návodu mohou být uvedeny následující bezpečnostní pokyny v rozdílně vysokých stupních nebezpečí, které je bezpodmínečně nutné dodržovat:

#### NEBEZPEČÍ

**NEBEZPEČÍ** poukazuje na bezprostředně hrozící nebezpečí, které bez příslušných bezpečnostních opatření může způsobit smrt nebo těžké úrazy.

#### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ** poukazuje na nebezpečí, která vzniknou chybným chováním a mohou vést ke smrti nebo těžkým úrazům (např. chybné použití, nedodržování pokynů, atd.).

#### POZOR

**POZOR** poukazuje na možné nebezpečné situace, které bez příslušných bezpečnostních opatření mohou vést k lehkým nebo nepatrným úrazům.

#### UPOZORNĚNÍ

**UPOZORNĚNÍ** poukazuje na situace, které bez příslušných opatření mohou vést k věcným škodám.

### 3.2 Zobrazení piktogramů

Na doplnění k výše uvedeným bezpečnostním pokynům mohou být uvedeny následující piktogramy s významem uvedeným vedle:



Zákaz jednání nebo činnosti v souvislosti se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.



Varování před nebezpečím zobrazeným piktogramem.



Zákaz jednání nebo činnosti související se zdrojem nebezpečí, jehož nedodržování může vést k závažným nehodám.

**CZ**

### 3.3 Bezpečnost produktu

#### 3.3.1 Použití v souladu s určením

Měřicí nástroj je určen k vizuálnímu zobrazení vodorovných a svislých čar.



#### 3.3.2 Předvídatelné chybné použití - **NEPOVOLENO** -

Nesměrujte na lidi nebo zvířata.

### 3.4 Upozornění na nebezpečí

#### NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí požáru a výbuchu
- Nepoužívejte v obalu.
- Produkt nezakrývejte - nebezpečí požáru.
- Produkt nikdy nevystavujte extrémnímu zatížení jako např. extrémnímu horku, chladu, ohni atd.
- Nepoužívejte jej v dešti nebo ve vlhkých prostorech.

#### VAROVÁNÍ

- Děti udržujte daleko od produktu a obalu. Produkt není dětská hračka. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s produktem příp. s obalem.
- Zabraňte poškození očí - nedívejte se do přímého světelného paprsku ani nesvíte jiným osobám do obličeje. Pokud se tak děje příliš dlouho, může kvůli podílům modrého světla dojít k ohrožení sítnice.
- Nikdy nesahejte mokřýma rukama na přístroj připojený k el. síti a na přístroj také nesahejte, když spadl do vody. V tomto případě nejdříve vypněte domovní jistič a následně vytáhněte síťovou zástrčku.

## VAROVÁNÍ



- Nikdy přístroj nepoužívejte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, prach nebo plyny.
- Připojovací vedení nezalamujte, nenapínejte ani jej neuvádějte do kontaktu s ostrými předměty, chemikáliemi nebo rozpouštědly. Používejte pouze dobře přístupnou zásuvku, aby produkt v případě poruchy mohl být rychle odpojen od el. sítě.
- Nemiřte laserovým paprskem na lidi nebo zvířata a sami se nedívejte do přímého nebo odraženého laserového paprsku. Mohlo by dojít k oslnění osob, nehodě nebo poškození oka.
- Nepřibližujte měřicí přístroj a magnetické příslušenství k implantátům a jiným lékařským přístrojům, např. kardiostimulátorům nebo inzulinovým pumpám. Magnety měřicího přístroje a příslušenství vytvářejí pole, které může narušit funkci implantátů a lékařských přístrojů.

## UPOZORNĚNÍ

- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Všechny osvětlené předměty musí být od zařízení vzdáleny nejméně 10 cm.
- Výrobek používejte pouze s příslušenstvím, které je součástí dodávky.
- Nikdy se nepokoušejte baterii/dobíjecí baterii otevřít, rozdrtit, zahřát nebo zapálit. Nevhazujte je do ohně.
- Na škody vzniklé nedodržáním některých pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze se nevztahuje záruka a prodejce neručí za případné vzniklé závady.
- Pro zajištění přesnosti chraňte spotřebič před pády, nárazy a vibracemi.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie, benzin nebo čisticí prostředky a neskladujte přístroj na prašných nebo silně znečištěných místech.
- Nepoužívejte k obsluze přístroje ostré předměty (např. nehty).

**UPOZORNĚNÍ**

- Při přepravě zařízení vypněte a zajistěte kyvadlovou jednotku.
- Příklad nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí.

**CZ**

### 3.5 Odpovědnost provozovatele

**UPOZORNĚNÍ**
**Provozovatel musí zajistit, že:**

se přístroj smí používat pouze v souladu se stanoveným účelem použití.



- u přístroje musí být prováděna údržba podle údajů uvedených v tomto provozním návodu.
- přístroj smí být používán pouze podle lokálních směrnic a ustanovení bezpečnosti práce.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření, aby se zabránilo nebezpečí pocházejícímu od přístroje.
- budou učiněna veškerá preventivní opatření první pomoci a požární ochrany.

### 3.6 Organizační / personál

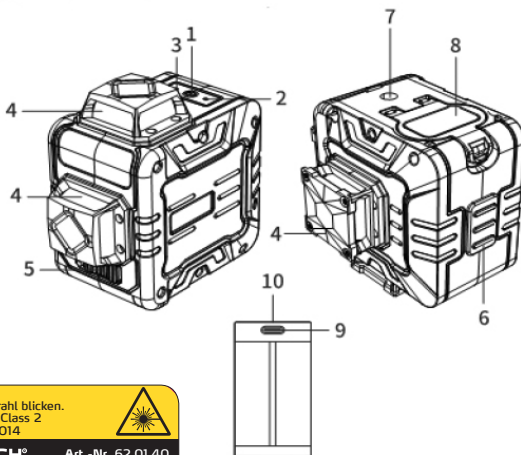
#### 3.6.1 Obsluha

**UPOZORNĚNÍ**


- Obsluha musí před prvním použitím přístroje mít přečtený provozní návod a porozumět jeho obsahu.
- K přístroji smí mít přístup pouze autorizovaná a školená obsluha, aby jej obsluhovala.
- Obsluha musí mít provozní návod kdykoli k dispozici.
- Obsluha nesmí být pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Dětem, osobám se sníženou schopností a těhotným je provoz zakázán.

## 4 Přehled a funkce zařízení

1	Vypínač
2	Indikátor napájení
3	Indikátor pulzního režimu
4	Okno laseru
5	Zamykací kyvadlo/přepravní zámek
6	Přípojka pro nabíjení typu C (posuňte ochrannou část směrem nahoru)
7	Držák stativu
8	Příhrádka na baterie
9	Nabíjecí přípojka přímo na vyjmuté baterii (typ C)
10	Indikátor stavu baterie přímo na vyjmuté baterii



**Laserstrahlung**  
Nicht in den Strahl blicken.  
Laserklasse 2 / Class 2  
IEC 60825-1:2014

**STORCH®** Art.-Nr. 62 01 40  
CrossLine top 360 3,7 V  
Seriennummer  
Wellenlänge: 505 - 520 nm  
Ausgangsleistung: < 1 mW

STORCH Malenwerkzeuge & Profileräte GmbH  
Platz der Republik 6 | D-42107 Wuppertal | www.storch.de



## 5. Uvedení do provozu

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Během nabíjení bliká indikátor napájení (2) zeleně. Jakmile je akumulátor plně nabitý, indikátor napájení (2) svítí nepřetržitě zeleně. Po zapnutí se indikátor napájení (2) rozsvítí červeně. Pokud bliká červeně, je úroveň nabití akumulátoru nízká. Nabijte prosím akumulátor.

**CZ**

### Provozní režimy

Měřicí přístroj má následující provozní režimy: manuální režim, režim samonivelace a pulzní režim.

#### Manuální režim

Měřicí přístroj lze uvést do provozu s uzamčeným kyvadlem/přepravním zámkem (5). Při uzamčeném zámku kyvadla (5) se čáry nevyrovnávají. Měřicí zařízení lze držet v ruce a používat na nakloněných plochách. Za tímto účelem stiskněte a podržte vypínač (1) po dobu přibližně 3 sekund. Laser se spustí se zapnutou vodorovnou čarou. Laserové čáry lze přepínat následujícím způsobem:

1.	krátký tisk	Boční vertikální laserová čára se zapne
2.	krátký tisk	Přední vertikální laserová čára se zapne
3.	krátký tisk	Horizontální laserová čára se vypne
4.	krátký tisk	Boční vertikální laserová čára se vypne
5.	krátký tisk	Přední vertikální laserová čára se vypne
6.	krátký tisk	Laser se vypne

#### Samonivelační režim

Umístěte měřicí přístroj na pevný vodorovný povrch. Automatický nivelační systém vyrovnává nerovnosti v samonivelačním rozsahu 4°.

Chcete-li použít samonivelační režim, posuňte kyvadlo/přepravní zámek (5) doprava, aby se kyvadlo uvolnilo a aktivovalo samonivelaci. Pokud laserové čáry blikají, když povrch není vodorovný a rozsah samonivelace neumožňuje zobrazit rovné čáry. Laser se spustí se zapnutou vodorovnou čarou. Laserové čáry lze přepínat následujícím způsobem:

1.	krátký tisk	Boční vertikální laserová čára se zapne
2.	krátký tisk	Přední vertikální laserová čára se zapne
3.	krátký tisk	Horizontální laserová čára se vypne
4.	krátký tisk	Boční vertikální laserová čára se vypne
5.	krátký tisk	Přední vertikální laserová čára se vypne
6.	krátký tisk	Přední vertikální laserová čára se vypne Horizontální laserová čára se zapne

Chcete-li křížový laser vypnout, opět uzamkněte kyvadlo/transportní zámek posunutím zámku (5) doleva.

### **Pulzní režim**

Křížový laser má pulzní režim pro použití s vhodným přijímačem. Pro použití přepněte křížový laser do ručního nebo samonivelačního režimu. Stiskněte vypínač (1) na přibližně 3 sekundy, indikátor pulzního režimu (3) se rozsvítí modře. Pro vypnutí znovu stiskněte vypínač (1) na cca 3 sekundy, indikátor pulzního režimu (3) zhasne.

### **Práce se stativem**

Stativ poskytuje stabilní a výškově nastavitelnou základnu. Pokud má stativ závit  $\frac{1}{4}$ ", můžete měřicí zařízení s držákem stativu našroubovat přímo na závit stativu (6) a pevně jej přišroubovat. Pro použití se stavebním stativem se závitem  $\frac{5}{8}$ " nejprve našroubujte adaptér. Poté můžete nasadit měřicí zařízení a pevně

jej přišroubovat. Dbejte na to, abyste křížový laser vždy pevně drželi. Před zapnutím měřicího zařízení stativ zhruba vyrovnejte.

## Doprava

Měřicí přístroj přepravujte vždy s uzamčeným kyvadlem/přepravním **CZ** zámek (5) a chraňte jej v přepravním vaku.

## 6. Údržba

Nepokoušejte se měřicí přístroj otevřít. Přístroj smí opravovat pouze kvalifikovaní servisní partneři společnosti STORCH. Váš výrobek vyžaduje velmi malou péči a údržbu. Měřicí přístroj udržujte vždy čistý a laserové okénko (4) zbavte žmolků. Přístroj čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Přístroj skladujte na suchém a nezamrzajícím místě v přepravním vaku. Okolní teplota by neměla překročit 40° C.

## 7. Odstraňování problémů

Příznak	Řešení
Nezobrazují se žádné laserové čáry.	Zkontrolujte, zda je baterie nabitá.
Zařízení nefunguje.	Mohlo dojít k selhání baterie v důsledku nadměrného napětí, které zabraňuje přehřátí. Před dalším použitím ji nechte vychladnout.
Zařízení se zahřívá.	Během intenzivního používání a nabíjení je to normální, ale aby nedošlo k poškození, doporučuje se nechat výrobek pravidelně vychladnout.

## 8. Záruka

U našich přístrojů platí zákonné záruční lhůty 12 měsíců od data zakoupení/data faktury obchodního konečného zákazníka.

### Uplatňování

V případě záručního případu žádáme, aby byl zaslán kompletní přístroj dohromady s fakturou do našeho střediska Logistik Center v Berka nebo do námi autorizované servisní stanice. Předtím se obraťte na svého prodejního konzultanta společnosti STORCH.

### Nárok na záruku

Nároky na záruku existují výhradně u materiálu nebo výrobní vady a také výhradně při používání přístroje v souladu s určeným účelem. Nároky na záruku se nevztahují na díly podléhající opotřebení. Veškeré nároky zanikají zamontováním dílů cizího původu, při nepřiměřeném zacházení a skladování a také při zřejmém nedodržování návodu k obsluze.

### Provádění oprav

Veškeré opravy smějí být prováděny výhradně naším závodem nebo servisními stanicemi autorizovanými firmou STORCH.

## 9. Likvidace

Informace výrobce podle § 18 odst. 4 Elektro zákona: Zákon o elektrických a elektronických přístrojích (Elektro zákon) obsahuje velké množství požadavků na zacházení s elektrickými a elektronickými přístroji. Nejdůležitější z nich jsou zde uvedeny.

### 1. Oddělený sběr starých přístrojů

Elektrické a elektronické přístroje, které jsou na vyhození, jsou označovány jako staré přístroje. Majitelé starých přístrojů je musejí dát do sběru odděleného od netříděného komunálního odpadu. Staré přístroje především nepatří do domovního odpadu, nýbrž do speciálních sběrných dvorů a systémů umožňujících vrácení přístrojů.

### 2. Baterie a akumulátory a také žárovky

Majitelé starých přístrojů musejí staré baterie a staré akumulátory,

keré nejsou zabudovány ve starém přístroji, a také žárovky, které lze bez porušení vyjmout ze starého přístroje, zpravidla oddělit od starého přístroje před jeho odevzdáním na sběrné místo. To neplatí, pokud jsou staré přístroje dány k přípravě pro opětovné použití s účastí veřejnoprávního likvidátora.

**CZ**

### **3. Možnosti vrácení starých přístrojů**

Majitelé starých přístrojů ze soukromých domácností mohou tyto přístroje bezplatně odevzdat na sběrných místech veřejnoprávních likvidátorů nebo na místech k vrácení zřízených výrobcí nebo distributory ve smyslu Elektro zákona. Povinnost vzít elektrické a elektronické přístroje zpět mají obchody s prodejní plochou minimálně 400 m<sup>2</sup> a také obchody s potravinami o celkové prodejní ploše minimálně 800 m<sup>2</sup>, které několikrát za rok nebo trvale nabízejí elektrické a elektronické přístroje a uvádějí je na trh. To platí také u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace, když skladovací a expediční plochy pro elektrické a elektronické přístroje zaujímají minimálně 400 m<sup>2</sup> nebo veškeré skladovací a expediční plochy zaujímají minimálně 800 m<sup>2</sup>. Distributoři musejí vzeti zpět zásadně zajistit vhodnými možnostmi k vrácení přístrojů v nárokovatelné vzdálenosti od příslušného koncového uživatele. Možnost bezplatného vrácení starého přístroje zpět existuje u distributorů s povinností vzeti zpět mimo jiné tehdy, když je koncovému uživateli předáván nový přístroj stejného druhu, který v zásadě plní stejné funkce. Když je nový přístroj dodán do soukromé domácnosti, může být starý přístroj také tam předán k bezplatnému vyzvednutí; to platí u odbytu za použití prostředků dálkové komunikace pro přístroje kategorií 1, 2 nebo 4 podle § 2 odst. 1 elektro zákona, totiž „nosiče tepla“, „zobrazovací přístroje“ nebo „velké přístroje“ (naposledy uvedené minimálně s vnějším rozměrem přes 50 centimetrů). Ohledně úmyslu vzeti příslušného přístroje zpět jsou koncoví uživatelé dotazováni při uzavření kupní smlouvy. Kromě toho existuje nezávisle na zakoupení nového přístroje možnost bezplatného vzeti zpět na sběrných místech distributorů pro takové staré přístroje, které nemají žádný vnější rozměr větší než 25 centimetrů, a to s omezením na tři staré přístroje od jednoho druhu přístroje.

### **4. Ochrana dat - upozornění**

Staré přístroje obsahují často citlivé osobní údaje. To platí především pro přístroje informační a telekomunikační techniky, jako jsou počítače a smartphony. Dbejte prosím ve Vašem vlastním zájmu na to, aby za

vymazání dat na likvidovaných starých přístrojích byl sám zodpovědný každý koncový uživatel.

### 5. Význam symbolu „přeškrtnutá popelnice“



Na elektrických a elektronických přístrojích pravidelně zobrazovaný symbol přeškrtnuté popelnice upozorňuje na to, že příslušný přístroj na konci své životnosti je třeba zachytit odděleně od netříděného domovního odpadu.

### 6. Li-PO akumulátor

Odstraňte akumulátor, musí být zlikvidován zvlášť.

## 10. Prohlášení o shodě ES

Název / adresa firmy, která vystavila prohlášení:  
STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
Platz der Republik 6 . D - 42107 Wuppertal

Tímto prohlašujeme, že dále uvedené zařízení na základě své koncepce a druhu konstrukce a také v provedení námi uvedeném do provozu odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům k ochraně zdraví směrnic ES. Při námi neodsouhlasené změně zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

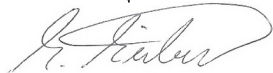
<b>Označení přístroje</b>	<b>Příčný laser CrossLine top 360 3,7 V</b>
Typ přístroje	Příčný laser
Číslo výrobku	62 01 40

**CZ**

<b>Použité směrnice</b>	
2014 / 35 / EU	Směrnice o nízkém napětí
2014 / 30 / EU	Směrnice ES Elektromagnetická slučitelnost
2015 / 863 / EU	Směrnice RoHS

<b>Použité harmonizované normy</b>	
EN 55032:2015 +A1:2020+A11:2020	Elektromagnetická kompatibilita multimediálních zařízení a přístrojů - Požadavky na vyzařování
EN 55035:2017+A11:2020	Elektromagnetická kompatibilita multimediálních zařízení - Požadavky na odolnost
IEC 60825-1:2014	Bezpečnost laserových výrobků - Část 1: Klasifikace zařízení a požadavky

Zplnomocněnec k sestavení technických podkladů:  
 STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH  
 Platz der Republik 6 . 42107 Wuppertal



Steffen Siebert  
 - Jednatel -

Wuppertal, 07-2024

Art.-Nr.	Bezeichnung
62 01 40	Kreuzlinienlaser CrossLine top 360 3,7 V

Art.-nr.	Beschrijving
62 01 40	Kruislijnlaser CrossLine top 360 3,7 V

Référence	Désignation
62 01 40	Laser à lignes croisées CrossLine top 360 3,7 V

N. art.	Denominazione
62 01 40	Laser a linee incrociate CrossLine top 360 3,7 V

Art. no.	Description
62 01 40	Cross line laser CrossLine top 360 3,7 V

Výr. č.	Označení
62 01 40	Příčný laser CrossLine top 360 3,7 V



**Malerwerkzeuge & Profugeräte GmbH**

Platz der Republik 6  
42107 Wuppertal | Germany

Fon: + 49 202 49 20 112  
Fax: + 49 202 49 20 111  
contact@storch.de  
www.storch.de | shop.storch.de